





makechirashi aru yo ni omoware,  
nan demo hito kasegi to kokorozashite  
dekakete kuru mono iku sen man  
no kazu kagiri mo naki, sono naka  
ni sho-koke wa Sunshu Fuchu, Tochi-  
menya Yajirobei to in mono, oya no  
dai yori soo no akindo ni shite,  
hyaku ni hyaku no koban ni wa  
nan doke demo komaranu hodo no  
shindai narishi ga, Abekawa Cho  
no iro-gake ni tamari, sono ue tabi-  
-yakusha Hanamigu Tarashiro ga kaka  
no Hananosuke to ieru ni uchikomi,  
Kono michi ni Koko mono tote Kogane  
no kama wo horidaseshi kokoroji

aki daru wa ikutsu to naku nagaya no  
chozu oke ni kubari, tsui ni arigane  
wo nomi nakushi; Kore de wa sumanu  
to, Hananosuke ni gembaku sase, Kida-  
hachi to nanorase, soo no akindo kata  
ye kōko ni yarishi ga, moto yori sai-  
hajike mono mite shujin no ki ni iri,  
tachimachi kogem no tachimawaru  
wibun to nari; Yajiro wa mata kuni  
moto mite narai oboetarishi abura-e  
nado wo kabite sono hi gurashi ni  
tsuki gome no toza gai, tataki natto,  
asari no mukimi i nagara yobi konde  
kutte shimaeba bitasen ichi mon no  
nokorann shindai, inaka yori ki tsuzuke  
no nunoko no sode wata ga dete no

shite yorokobi, tawake no ari take wo  
tsukushi, hate wa shindai made toki  
no naki ana wo hori akete tome do  
naku, shiri no shimai wa wakashu  
to futari shiri ni ho kakete. Fuchū  
no machi wo kakeochi suru tote:

Shakkin wa Fuji no yama hodo  
Aru yue ni;

Soko de yomige wo

Surega mono kana.

Kaku Ashikubo no cha naru koto wo haki  
chirashi, yagate Edo ni Kitari Kanda  
no Hatchobori ni Shimichi no Ko-  
shakuya gumi shi, sukoshi no taku-  
wae aru ni makase, Edo mae no uwo  
no umami ni, Toshimaya no "Kembishi,"

sentaku no ki wo teukeru mono mo  
naku; Kore wa amari naru kurashi  
to, Kinjo no Neguri Tomodachi ga  
uchi yorite, saru o yashiki ni o su-  
boko tantomeshi omia toshi kasa-  
naru wo nakadachi shite Jajirobe  
ni ategaba, ware nabe ni toji  
buta ga dekite yori Okami no Kuchi  
aita yo na fukurobi mo fusagite  
yari; shoji temame ni hito shigoto  
nado shite Jajiro wo daiji ni kakuru  
yosu. Kono nyōto no Hidoku naru  
kokorozashi ni, Jajiro yo mo hayaku  
nete, gubun kigen wo tori kurashi-  
keru ga, ukka-ukka to shite haya  
to-tose bakari no seiso wo furikeredomo

yamanosimo unagi ni naraba, si  
kawaranu bimbo; saredomo kuttaku  
senu kisho nite, kara jare ni  
share chirashi, Kimpfen no namake  
mono domo no asobi dokoro to narite,  
go-go-dokuri no ne sugata nagashi  
moto ni taegu, beko-beko shamisen  
no oto, fudan miss-oke no futa wo  
akuru ma tote wa nakari keru.  
Aruji Yajirobe wa rusu to mie, nyobo  
O Futen nagashi moto ni asu no  
shikabe shite iru to, uradana no  
nyobo O Choma hoso obi maedare  
nite tanat-chiri wo futte uraguchi  
yori sashinogoki, O Choma. "Moshi  
o Kamisan e, go mushi nagara shitaji

ga sukoshi araba dozo Kashite o Kun-  
nasee. Hou ni yūbe wa daibu o  
nigiyaka de gozariyashita. Watchi  
ra ga Tokoro no namayei dono wo  
goranjare, mada Keeriyasen wa na.  
Kono aida no ban yo fukete roji no  
to wo wareru yo ni tataita to'tte  
oya san no o Kami san ga ans Kuchi  
de go teesō ni kogots wo ii nasatta ga,  
watchara ga Tokoro no noroma dono  
mo noroma narya, ans mata o Kami  
san mo amari ja gozariyasen  
ka e? Nanto tanachin no ichi nen  
ga ni nen tamatta to'tte issho  
yarazu ni oki'a shimeshi, sore  
wo yakamashiku in kurae nara



dobu ita no kusatta tokoro no dozo  
suru ga ii ja nee ka e? Soshite inu  
no kuso no tenden no uchi no mae  
bakari saratte, nagaya no mono wa  
nan da to omotte iruyara, no Okun  
san" to mukō no uchi no kaka shū  
ye mizu wo mukeru to, agari-guchi  
ni kata ashi oroshite kodomo ni  
chichi wo nomasete iru nyōbo yagate  
orite dekake, Okun. "Moshi e, am-  
mari oki na koe wo shite souma  
koto wo ii nasaru na; oku no okenten  
ga ima chozu ni itta yo. Ano ishaheri  
no mata oya san no kamisan ye  
isso tenishō bakari itte, nagaya  
no koto wo do meetta kō meetta to, ii

Kurosho ja nee ka e? Sore ni hikina-  
see, kono aida kara asoko no uchi  
ye kite ita isoro wa ano kami san  
no imoto da to in kotta ga, nani!  
are ga oyashiki ni hoko shite ita  
no susamajii! Chotto mite mo shirete  
ariyasu, arya oyenee bankuruwase  
mono da yo! Ototoi mo doko ka Shitaya  
no oyashiki ye memie ni yuku to tte  
tekkuri tatte dete itta ga, na-a ni  
yoso no indyo sama ye mekabe ni  
iku no de shitaku kina ga shichi  
ryo kita to sa. Iya ja nee ka e,  
ano teura de mekabe mo kina ga  
teuyoi. Watchira mo kono hitai no  
hagetchi ga nakute, mimi no kiwa

no tankobu ga mo chitto chissai to  
mekake ni demo dete shitaku kin  
wo toru ga mono wo, ha ha ha ha. O  
Kani san, Yaji san wa mada  
ka e? Oya, oya! uwasa wo ieba kage  
ga sasu to, sore damma ga o kairi  
da" to futari onoga uchi ye hikkomu  
to, Yajiro tachikarite, Yajiro. "Ee!  
kono chikushome wa, gwan ni  
kakete ora ga tokoro no uraguchi  
ni nete iru. O Futsu, cha wa waite  
aru ka?" Futsu. "Oya! omae sake  
bakari de o mamama wa mada ka  
e?" Yajiro. "Shirete aru koto sa; izaka-  
ya ye wa yotta ga imeshiya ye wa  
yorananda." Futsu. "Soshite

Kidabachi san no tokoro kara nan  
de tabitabi yobi ni kuru no da  
e?" Yajiro. "Ore ni kane wo koshite  
kurero to itte." O Futeu. "Oya! bakarashi.  
Do shita no da e?" Yajiro. "Aitsume ga  
karitaku ye demo hamatta so de oya-  
kata no kane wo chitto bakari tsukai-  
wonda to iu koto da. Sono shiri ga wareru  
to shikujiru wa atarimae da ga, koko  
de shikujitte wa rikuten no warui koto  
ga aru to iu. Man da to kiitara asso-  
ko no bantome ga kousaida senbi  
ga atama ye sashikonde sore nari  
ni atama ga shakkiri to natte  
shinda to iu koto da. Sore ni oyakata

wa toshiyori no Kuse ni utsubukushi  
wakai kami sama wo motte jinkyō  
shite mo kyo da asu ka to in kurai;  
kore mo ima ni medetaku naru wa  
hiteujo. So suru to Kidachime ga  
sono goke wo ukayatte te ni ireru  
shiyō ga aru to itta ga, naru hodo  
sō ikeba aitsume wa okama wo oko-  
su hanashi da ga, sōhōde wa oira  
mo warai koto wa nashi; dō go kōko de  
shikujirasane yō ni chitee monō da  
ga shikata ga nee wa na. Toki ni  
meshi ni shiyō, nango sai wa nee  
ka?" O Futsu. "Sakki no mukimi kara  
jiru sa." Yaji. "Nani! mukimi ga

Kuwareru mono ka? Shikashi Koitsu  
 mo kiragu to araba Kizukae nashi  
 da to. Kono uchi hi no Kuretaru ni  
 ando wo tomoshi, Yajiro Chaguke wo  
 kui kakaru toki, toshi no koro goju  
 amari no samurai tabi shozoku nite,  
 Samurai. "Iya! sotenji nagara, Suruga  
 no Fuchu kara ozatta Yajirobe dono  
 wa koki moto de gozaru ka ya?" O Futen.  
 "Hai! Kochira de gozarimasu ga, dochi  
 kara oide nasaimashita." Samurai.  
 "Iya, hai! Kizukae na mono de wa  
 osannai ya." to sanju jikai oma  
 wo teurete hairi, Kochi wo kakuru wo  
 mite Yajirobe kimo wo teubuchi, Yaji.

"Kore wa Hyōdajōemon sama, imōto go  
wo tsurete, nan to shite go shuppen de  
gozarimasu? Hyōda "An to shite to'a  
kyōku ga nai. Kous imōto me wo  
Kisama no tokoro ye yomeiri ni  
tsurete maita no de ozaru. Yā! Kō  
bakari mōshite wa gatten ga mairu  
mai. Kisama Humimoto nite Kore  
naru mi-domo ga imōto no O Taka  
to mittsu wo serareta to in Koto, ato  
nite Kite fukuryū wa itashitaredomo  
tanda hitori no imōto ga Koto,  
do chita en de ga na, Kisama de  
nakute wa sowanu to mōsu yul  
fubiri ni omotte Kanun no mure

15  
wo nadete suite otoko ni sowasezu  
to omoi kiwame, waza-waza meshitewete  
maitte ozaru. Ja! Konoue kara wa  
zuibun to imoto me wo fubingatte  
yatte kudasai. Magu iwatte reishu  
de nari to sakazuki wo sasegu ni.  
"Sā, sā, hayaku, hayaku!" O Futsu. "Oya,  
oya, o mae san wa donata ka wa  
shiranee ga, doko no kuni kara  
messō na. Sotete otoko to imono  
wa onna ni atte, mise no san se  
no to shijitsu rashiku iikakete dama-  
shite miru wa onna wo otosen o sada-  
marino Hojo; sore wo mamama koto  
ni shite Suruga kara waza-waza



16  
sono otoko ni sowaso to itte tsurete  
o koshi nasaru to in wa bakage pitte  
iru ja gozaimasen ka? mata imoto go  
no imoto go, mangoku no otoko de mo  
aru koto ka! Watashi wa shikata  
nashi ni sotte wa imasu keredo,  
iro ga kurokutte, me ga san kaku  
de, kuchi ga okikutte, hige daraba  
de, muna-saki kara haraju ni  
tamushi ga bettari de, ashi wa  
nenju gangasa de gara-gara shite,  
iya mata neta toki ne iki no  
kusai otoko." Yaji. "Yai, yai, yai!  
Koitsu me ga teishu wo rarikoto<sup>ppai</sup> ni  
ni shiyagaru." O Jutsu. "Oho, ho, ho."

sore de mo otoko to in mono wa stara-  
nee mono de, omua to sae iya ganchi  
demo, hanakkake demo, tada wa tōsanu  
kishi. Sadameshi nengoro shirareta  
hito no tamasaka ni wa arimashita-  
ro ga, amuari konomoshii otoko  
de mo gozarimase. Kara omae san  
gata no yo ni ato wo otte kita hito  
wa hitori no gozarimase. Kono  
senai uchi ni nyōbō ga futari san  
nin attara oya kara neda ga ta-  
maranee, tana wo akero to oidasa-  
reru de gozarimashō. Hito no shirane  
uchi ni hayaku turete kaeri nasa-  
remase." Hyōda. "Ire, hai! saizen kara

16  
teubera kobera to kono joctū yoku  
shaberu ga, sono ho magu nani mono  
dai?" O Futsu. "Ai! watakushi ka e!  
Yajirobe no nyōbō de gozarimasu."  
Hyōda. "Ani, nyōbō dai! Mitaku de  
mo nai ya. Kore, Yajirobe, onni  
nyōbō wo motta ka! Ere, ere! zehi  
ni oyobanai, nawa wo kakare; Kumi  
moto ye hite ikazu ni" to, Kwaichū  
yori haya nawa wo toridashi  
tachikakareba Yajiro yakki to  
shite, Yaji. "Nani! nawa wo kakare  
tōa do in rikutsu? Wetchi ga nyōbō  
wo motcha nawa ni kakaranēa na-  
riyasen ka e? Tōto mo nee, moshi,  
ajikiri wo ni hon sashinasatta

to'tte sore ga osoroshii mono de mo  
gozariyasen wa na." Hyōda. "Iya! omi,  
gai ni kasadaka ni odayaru na.  
Korya! yoku kike, Kondo immōto wo  
meshitsureta wa Karōchu no sashigu  
ni yotte makarikoshita zo. Sono  
wake to iu wa aiyaku no Yokosuka  
Rikinda kata yori kono immōto wo  
fusai ni moraitaku yoshi nakadachi  
wo motte moshi koshita. Mi ni totte  
wa Kwabun no mukoyue sassoku  
ni doshin shite yuinō made ubi  
osameta tokoro ni immōto me wa  
hito suji ni korata to fufu no kii-  
yaku wo shita ue wa tate oya Hyōdai

no sashigu demo hoka ni en ni  
tsukazu koto a iya da to in. Mi  
domo tamagemai mono ka!  
Aa! sezu koto ga nai to; sore kara  
Rikinda kata ye tsukai wo tsuka-  
washi: Yajirobe to mosu mono wo  
immoto me ga mittsu wo itaseshi  
koto shin motto gonzezu, sore yue  
tanomi mo junō itaseshi in,  
immoto me wa mittsu no otoko  
narade wa sowanai to mosu.  
Shikareba immoto ga kubi wo  
kutte konata ye jisan tsukawa-  
tsuro; sore nite go ichibu wo  
katerare, go ryōken tanomi iru

to moshi teukawaseshi ni, sempo  
mo sho-shirui hajime hobai domo  
ye Kanete Konata imunoto go wo sai  
ni moshiukeru hagu to fuicho  
sushi ue wa, sekente ye taishi  
moshiwake no nai shiawase; onna  
no kubi hitotaru uketa tote nan  
no yaku ni mo tatamu koto;  
Kono ue wa sono moto to ai hatasu  
yori hoka fumbeten nashi; myo-  
ban Abekawa hara ni oite shobu  
wo kessezu to no henji. Moto yori  
ni douro mo Kakujo no mae,  
ikani mo to aisatan sushi tokoro  
ni, Karo-chu yori soto wo mesare:  
neurai go shujin no go chigyō wo

chōdai itashi ori nagara, watakushi  
no shukui wo motte uchi batasan to  
wa tonoye taishite daiichi fuchō;  
immōto ga ami ni kakushite otto  
wo mochishi wo shiragushite Rikinda  
ni Keiyaku seshi wo futodoki to wa  
ii gatashi. Inada Kourei no unai  
uchi no koto, tagai ni ichibuun  
no sutaru koto wa nai hagu. Jikon  
igo ryōin ikon wo sutete go hōko  
wo taishū ni teutomerareyo. Mata  
immōto Ojako koto wa Karisome  
ni ii yakusoku seshi otoko no hoka  
ta ye en sa teukumaji to wa makoto  
ni taishū no itari to, tonu ni mo  
fubin to oboshimesare, shutaji

yori najimetaru otoko ni sowase yo to  
 no gyoi, arigataku o uke mashite,  
 sore yori kore made makari koshi-  
 taru tokoro, saki no otoko iwa nyobo  
 wo mochi oru yue sugo-sugo to immoto  
 wo meshitsure kaerimashita to, ani  
 hai! Hyodogaemon to mo iwaruru sa-  
 murai ga namagura sagite kararezu  
 ka? Ya sa! immoto me wo sai ni itase-  
 ba sono tori; iya da to ieba zehi  
 tomo nawa wo kakete kuni moto ye  
 hikitsure karochu ye kono dan wo  
 shiroshi, ittan yakuseshi Rikinda  
 kata ye onore wo watasaneba Hyo-  
 dagaemon bushi ga tatanai. Sa  
 sezu koto ga nai to akiramete.



nawa wo kakare; tadashi wa fumi-  
tenkete meshi-torazu ka ya." Jaji.  
"Hā narubodo! So osshareba kiko-  
emashita ga, shikashi sore wa  
o mae sama no ho no etegatte.  
Tatoi kono mi wa samu mai ni  
orosare, kiri kigamarete shikara  
ni seraruru tomo, ware wo taiseitan  
ni shite kannaan shinto suru  
kono nyōbō wo sutete immōte go  
wo nyōbō ni motareru mono ka?  
Shikata ga nee, do tomo go katte  
ni naseemashi" to kabugo shite  
ryōte wo ushiro ye mawaseba Hyō-  
dazaemon tachi kakari, sude ni  
Jajiro wo imashimen to suru wo

nyoto O Futsu sugariteuki, O Futsu.  
 "Moshi, moshi, dandan no yosu  
 wo uketamawarimasureba, gomot-  
 tomo na koto; sari nagara genzai  
 otto ga nawa me ni kakari, naga  
 no dochu ni haji wo sarashi, o  
 kuni de moshi mo inochi ni  
 kakaru koto ya nado atte wa  
 watashi no kanashi sa. Moshi  
 ima onna no ii nasaru ni wa  
 tate kono mi wa do matte mo  
 konnaan shinko shita nyoto wa  
 suterarenu to ii nasatta ga wata-  
 shi ni wa senpai. Mo nan-  
 ni mo iimasenu, watashi ni wa

kuma wo kudasarimase. Ano imoto  
 go wa Suruga kara no najimi to  
 areba watashi yori wa saki no  
 koto; soo to ossharu mo muri  
 de wa nai. Sa, ko wakete in.  
 ue ni itoma<sup>wo</sup> mo kurezu o samu-  
 rai sama no te ni kakaru ryo-  
 ken nara, magu watashi kara  
 saki ya shinimasu" to naku-naku  
 nagashi moto no hochi wo totte  
 hineri mawasu wo osacte, Yaji.  
 "Korya, Korya, nani wo suru, baka  
 mou me ga?" Ofuten. "Se, ie, sore  
 de mo." Yaji. "Hate sate, sore hodo  
 ni omoi taumeta koto nara  
 shikata ga nee, Chitto no ma

toma wo totte oyabun no tokoro  
 ye demo itte ite kure. Daiji no  
 nyobo wo ima sarō nado to wa  
 yume ni mo omowanee. Hakanee  
 wakare wo suru mo minna ore  
 ga wari kara da" to sasuga no  
 Yajiro no nyobo no temae kimo-  
 doku sa mi, kata kage ye manekite  
 iro-iro ni damashitan ii fukume,  
 suguribako toridashi, mi kudari  
 han wo kakite yareba, bimbōnin  
 no hisanji sa, ki no mi ki no  
 mama, kushibako ni furoshiki-  
 guteumi hitotou hikkakae  
 narida nagara shio shio to shite

24  
dete yuku to, Hyodogamon dai-shō  
wo torite hori idashi, "Yare  
yare, omō ni wa oroshita. Nanto  
Yaji san washi ga shiuchi wa  
myō de arimashi." Yaji. "Suruga  
mons no Kotoba osoreitta. Inaka  
gamurai no idetachi, ita na goke  
no shichiya ye misete mo hyak-koku  
dori to wa nenchi suru otoko wo bo-  
tefuri no Imoshichi ni shite oku  
wa oshii mono. Sore ni kono mata  
yaba no Ojako ga inaka musume  
no miburi myō de atta. Ima  
ore ga jisaku no Hyōgen de futari  
wo tanonde nyōbō ni ippai kuwase

oidashita no, ano inki mono ni  
ajibateta kara no koto; hitoten  
wa Kyū ni jūgo ryō to in kare go  
nakeraba narabee koto de, Imoshichi,  
Kisama ye futto hanashitara Ki-  
sama no in ni wa: sore a saiwai  
no koto ga aru, saru toko no  
inkyō ga uchi no Koshimoto ni te  
wo kare haramashita yue muko ya  
musume no temae ye shirenu saki  
ni tote, omotemuki itoma wo dashite  
ukeru no tokoro ye naishi de agakete  
okareta ga, do go hara no Kogurume  
ni kin jūgo ryō tsukete Kataguketai  
to washi ga tanomarete iru kara

chodo yoi ga, shikashi nyobo no aru  
ue wa do mo to hanashi ni tsuite,  
ore mo sono jugo ryō hoshii saichū,  
tatoe hara ni wa oni no kō ga ya  
dotte iyo ga kane sae motte kureba,  
toshima nyobo ni agita tokoro,  
koitsu wa nyo da to, kono dyōgen  
wo kaite kizama tachi futari wo  
tanonde mamama to jō-shūbi ni  
yari wa yatta ga, kano jisan kin  
no shiromono wa iyo iyo kyo ni  
kuru hazu ka? Do da, do da?"  
Imoshichi. "Iya, kuru hazu tomo.  
Kuru hazu tomo. Ome no kane  
ga isogu to iu, saki de mo hara  
ga ochiao da kara ik-koku no

31

hayari ga ii to sekikonde irareru  
kara, soko de konoya fukete kara  
sotto kago de koko ye mukete  
kuru hazu ni shite oita. Choppiri  
sake demo dasaneta narumae ga,  
uchi ni totta no ga ariyasu ka?"  
faji. "ya, ya! Kon-ya kuru no ka?  
E! sore wa mata sakkya na.  
Sore to shitara kyō kani saka-  
yaki demo shite okō mono wa. Dore  
chotto hiye bakari demo sorite  
koyo." Imoshichi. "Aa kore, kore.  
Ima goro doko ni kamiyudoko  
ga aru mono da? Sonna koto yori  
ka sake no shitaku demo suru  
ga ii. Kore sa, kore sa, o mee



nani wo mago-mago suru?" Yaji.  
 "Iya, nani mo shimee ga chotto  
 teume demo totte oto." Imoshichi.  
 "Nani! rachi mo nee. Souna koto  
 wa shimee demo iija nee ka?"  
 Yaji. "Iya, sore demo; jip-pon nin-  
 na torazu tomo, senete ni hon-  
 no teume bakari wa." Imoshichi.  
 "Haha, haha, okiyagare, o warai  
 da" to kousuchi ni wakani  
 sokoro kataguberu yara, hibachi  
 ni keshigumi wo okoshikake,  
 nezumi irazu kara gogo-dokuri  
 wo toridashi, magu machiuke  
 ni shirafu de wa okashii to,  
 san ni hana teukiawase nomi

Kakete iru, ori kara omoteguchi  
 ni ikiyue no oto katchi, katchi.  
 Imoshichi. "Oya! mo kita no na."  
 to kado no to wo sotto akete  
 tonde ide, "Otto koko da kokoda.  
 Kago no shu, go taigi, go taigi; Kore  
 de ip-pai monde gozare" to ari-  
 awase no hashita zeni wo yatte kago  
 no mono wo sasseku oikaeshi;  
 motte kita onna no te wo totte  
 tomonai hairi, Imoshichi. "Sā!  
 yome go no orde da, o sakazuki,  
 o sakazuki." Yaji. "Kore wa ikai  
 osewa." Imoshichi. "Sā! O Tenbo  
 zan, sokeru suwari nasae. Soko

de omee ga hitoten noinde go teishu  
ye sashinassee. O Taku, o shaku,  
o shaku. Kore'a shikai nami shi-  
zuka ni to iite ga utai wa shi-  
zazu, ashita kite itago de mo  
yarakashimasho" to Kono uchi  
dan dan sakazuki mo suru,  
yo mo fuketaru ni, O Taku. Imo-  
shichi san, watchirawa mo o hira-  
ki ni itashiyasho." Imoshichi.  
"Sore sore, Kono semai uchi ni  
nagai wa osore da. Kore O Tsubo  
san, Konyo wa yururi to yasu-  
minassee; mata ashita o me ni  
kakarō" to itomagoi shi, O Taku

morotoms tachiizureba Yajiro  
okuru furi shite omote ni tachi  
ide, Yaji. "Kore Imoshichi, jisan-  
kin no sata ga nai ga do suru?"  
Imoshichi. "Soko wa mukarane no.  
Ima no saki kago kara deta toki  
sotto kitara, ashita no hiru jibun  
inkyō no hō kara kuru hagu ni  
machigai wa nai to in koto do.  
Sore'a uke ai kigakoi nashi ni  
kon'ya wa shikkari tanoshimi  
nasee" to Yajiro ga senaka wo  
hitotsu kurawasete dete yuku.  
Yajiro kadoguchi wo shimete, Yaji.  
Kore'a samuku matta. Toki ni

Chazuke de mo kuwane ka?" O Teubo.

"Ie, yoroshū gozarimasu." Yaji.

"Sonnara mo neyo ka?" O Teubo.

"O toko wo torimashō." Yaji. "Ai, oi!

ore ga dashite yaro" to todana

yori yabure buton ni kaimaki

mado toridasu tokoro ni, omote

no to wo don don don don. Yaji.

"E! ima goro ni dare da, dare

da?" to itansen mo, sate wa

ima oidashita ryōbō Koushō

wo kagitenkete narikonde kitaru

naran ka; tadashi wa oya-

bun isakusa wo ii ni kitaru

ka? Nani ni usseyo, mitenke-

rarete wa mendo nari to, ima

57  
no nyōto ni mukaitte kō goe nite,  
Yaji. "Kore, kore, hyōna koto ga  
aru: Kous nagaya no sako de,  
nagaya no mono ga yome wo toru  
to nagaya ju no mono ga kite  
sore yome no shiri wo sasutte miru  
ga jōto. Ima sonata no hita koto  
wo do shite shitte yara, sore de sasuri  
ni kiotta ni chigai wa nai. So-  
nata wa kwainin no yoshi; onajika  
wa mada koyoi wa kimasenu to  
itte mise <sup>ne</sup> taku ga, do de arō?" O Teubo.  
"Oya, oya! watashi wa iya da nō;  
koto ni tada no mi de wa nashi,  
shiranai o hito ni kous o ido wo  
nadesaseru koto wa iya da nē."

36

Yajirō. "Sonnara dokogoye kaku-  
shitee mou da ga, kono tari  
nikai wa nashi. Otto! aruzo,  
aruzo! Hyūkutsu nagarasu chito  
no ma wa kokoye, kokoye" to  
uri nokoshi no aki han-biten  
aru wo saiwai, futa wo akete,  
kano O Tsubo wo ire, moto no  
gotoku futa shite oki. Yagate  
omote no kakegane wo tagushi  
to wo akureba, an mi soi shite  
Kidabachi sekikomeba, Yaji.  
"Ya! Kidabachi ka? E! ima  
jibun mi do shite kita?" Kidabachi  
"Iya mo, mo, uchi ni ochitukite  
irayāsene. Kono aida kara

omee ni tanonda jūgo ryō no  
 Kane no koto asu wa tana oro-  
 shi ni kakaru yue zehi zehi  
 asu no asa made ni watchi ga  
 tsukarikonda ana wo umete  
 okaneba narimasenu. Sore  
 ga debinee to tachimachi  
 byaku n'chi no seppo ke hitoku!  
 Omee no u ni wa, quibun koto  
 roatari ga aru kara sandan  
 shite yaro to iinasatta ni yotte  
 jitto matte ita ga ima motte  
 sata ga nai kara amuari  
 kizukete sa ni nedokoro kara



40  
sotto mukekiyashita ga, iyo-iyo  
sono kin wa dekiyasho ka ne?  
"Jaji." Shireta koto yo! Ashita no  
hiru made ni wa kitto dekiashite  
yaru. Soko ye itcha otoko da.  
Nanbo konna ni shimittare  
na kurashi shite ite mo, sa  
to ieba ju ryo ga jugo ryo mo  
mekuri<sup>sa</sup> gane, kumen cho to itte  
ga shoga ni'a chigee ne kara ochi-  
tenite isasshi." Kidabachi.  
"Soiten wa arigattee, sono kawari  
hyaku bai ni shite kono on wo  
kaeshiyasu. Kono sida kara

in tori, banto wa nakunaru,  
oyakata mo ima ni medetaku  
mariyasu kara, ato de goke  
go wo te mi ire sae sureba sugu  
mi watchi ga dama sama.  
Do ka shibai no katakiyaku  
ga in yo na kot-ta ga, Kore  
bakkari wa chigemasashi.  
Goku-goku nainai no tokoro  
wa mo dekiakatte iyasu  
kara ima ga daiji no tokoro;  
Koko de jūgo ryō no dane ga  
nee to shikujitte, abu mo torazu  
hachi mo torazu da kara,  
do go o tanomi moshiyasu.

72  
Yaji. "Ore no temee wo omō wa  
mi wo omō da kara, sono ha-  
nashi no tori ni ikki sae  
suru to tagai no tame da.  
Asu no hiru jibun ni wa mimi  
wo sorotte jūgo ryō kitta ma ni  
awasete yaru zo" to. Koushau-  
shi no uchi han-biteu no futa  
wo oshidete, O Jūbo. "Moshi,  
moshi! dōzo shite kudasari-  
mase; hara ga itakutte dō yara  
uniso ni narimashita. Aa!  
Kurushi, Kurushi, Kurushi!" to  
mushō ni umeki idaseba Yajirō  
oki ni urotae, Yaji. "E! Seoten

73  
wa komatta mono da. Kore, kore  
kore! Kidabachi, temee. Ko wo  
ummu onna no tetendai wo shita  
koto wa, nani ka?" Kidabachi:  
"Nani! tonda koto wo. Iya, Ka-  
mi san ga itau no ma ni haran-  
da no da? Sappari shirananda.  
Tonari no Kami san demo okoshite  
kite tanomae ga ii." Yaji. "Iya, iya  
chitto wake ga atte tonari ye mo  
sata nashi ni kossori to yaritee.  
Ma soko ye yu demo wakashite  
kure?" Kidabachi. "Sore wa shochi  
da ga, naze anna kyūkuten  
na tokoro ye Kami san wo irete  
oita no da! Sa, sa, denasee denasee."

to kambiten no uchi kara oma  
no te wo hipparite hikidasan to  
shikeru ni O Jumbo Kidabachi  
wo mite, O Jumbo, "Yā, yā! omae  
ka! urechiya, urechiya. Washi  
ga umizuki wo kokoro motoma-  
sa ni koko made tagumete kite  
kudasarimashita ka?" to shi-  
gami tsuku ni Kidabachi  
wa bikkuri shita kao, Jajiro  
fushin harezu, Jajiro, "Koya  
Kidabachi, temee kono omae  
to chikaguki ka?" O Jumbo, "Hai!  
watashi wa kono Kidabachi sama  
no gozaru uchi ni o mamuataki  
wo itashite orimashita mou.

75  
Iya da to iu wo muri mutai ni  
Kidabachi sama ni Kudokarema  
shite tani aimashite ko shita  
mi ni narimashita yue, o  
hima wo morai, oya moto ye Kaeri  
mashite mo, monogatari oya, uchi  
ye wa irezu, Kidabachi sama  
no morai bun nite oya no temae  
wo hikitorare yoso no uchi ni  
azukerarete orimashita ga, kono  
koto oyakata sama no mimi ni  
iranu uchi watashi ni jūgo ryō  
no kane wo tenkete hoka ye katai  
zuketari to no sodan. Watashi  
wa tote mo kaku naru kara  
wa iten made mo hanarenu

76  
Ki de imashita keredo, tokushin-  
zoku de omotokiri, kokoro ni  
somann kokoye yomeiri shite  
kimashita no de gozarimasu  
to kurushi uchi ni namida  
hanban, isai no hanashi ni  
Yajiro shimo wo teubushi, Yaji.  
"Yā, ya! Soumara oyakata no uchi  
no hikioi jūgo ryō nakute wa  
teukunawarenu to itta wa, hikioi de  
wa nakute, kono onna wo katazuke-  
shiro no jūgo ryō ka?" Kidabachi.  
"Sayō, sayō." Yaji. "E! okyagare, kono  
terabō yarō me, yoku ore wo tonda  
me ni awashagatta." Kidabachi.  
"Nani! tonda me ni au mono ka?"

Kane sae Karanekerya ii ja nee ka?  
Jaji: "Ii to wa nan no koto da? Kore!  
sono Kane yue ni ora no nyobo wo  
sarakedashite shimatte kon-ya kara  
hitori de nenyō narane wa." Kido:  
"Sono kawari mata wakai nyobo wo  
yuzutta kara moshibun wa aru-  
mee." Jaji: "Iwa-koto tsukushigare!  
Ano onna no teura ga futame tomo  
mirareru teura ka? Iwemashi  
yarō me da" to makkuro ni natte  
hara wo tate, hitotsu futatsu ii  
teunorite, Jajiro taeru Kidahachi  
ni butte kakaru; Kidahachi mo  
yakki to natte Karakatte iru



uchi, O Tsubo wa, shikiri ni mushi  
ga kaburu to mie, un un unatte  
kurushigaru no mo kamawazu koto<sup>na</sup>  
ni wa yamikumo to tsukamiante  
iru uchi, yo akete nakodo no Imo-  
shichi shobai mono no kaidashi  
ni yuku tote koko no uchi ye otogu-  
retaru ga nani yara uchi ni wa  
battakusa oto shite, oma no ume-  
ku koe mo hikoyuru ni go, Imo-  
shichi kore wa to, soto yori to wo  
aken to suru ni akazu, tataite  
mo akezareba yamiwa ni soto yori  
hippazushite hairu to, Jajiro miru  
yori, Jaji. "Ja! Imoshichi ka?"

yoku no yoku mo kono yaro me to  
nareatte ore wo hameta na, hameta  
na. Gatten shinego, sumanee go,  
sumanee go. Imoshichi. "Nani!  
hameta to wa nan no koto da?"  
Yaji. "Nan no koto da mo su sama-  
ji, futee yatsura da" to mata  
Imoshichi ni totte kakaru to,  
Imoshichi hara wo tate kojikara  
no aru ni makase Yajiro wo  
nejifuseru. Kidakachi tori-  
osae te mo Kikazu gotta kaeshite  
tabakobon wo fumi kudaku yara  
dobin no cha wo buchimakuru  
yara, san nin yataru mitcha

ni sawagitatsuru mono-oto ni  
Kiyojō tonari no hito-bito oi-oi  
kaketsuke, kare kore to tori osae  
uchi, O Teubo wa sokoro wo neta-  
uchimawari kurushimitaru ga,  
tsui ni chi wo agete me wo ma-  
washi taoreru. Kidabachi. "Yā,  
yā! O Teubo do shita, do shita?  
Kore Imo kite kure, kite kure.  
Kaaizo ni do ka shita so na."  
Imoshichi. "Korya, korya me wo  
mawashita no da; kore, kore  
mizu da, mizu da." Kidabachi.  
O Teubo yai, O Teubo yai!" to  
Tonari no teishu. "O Teubo sama to

wa tare no koto da? Mashi, koko  
no kami sama wa e?" Imochichi.  
"Kore, kono me wo mawashita ga  
kami sama." Jonari. "Hā! Fajisan,  
omee no o kami sama ka?" Yajiro.  
"Ai! watchi ga nyōto no yō de mo  
ari, mata nai yō de mo ari."  
Jonari. "Hā! Kisoeta, Kida hachi  
sama no kami sama ka?"  
Kida. "Ai! watchi no kaka no yō  
de mo ari mata nai yō de mo  
ari." Jonari. "Mā nan ni shiro  
dotchi no da ka shirenai o kami  
sama yai, o kami sama yai."  
Imo. "Kore'a tsunetaku natta,  
mo ikenee." Kida. "E! ijira-

shii Koto wo shita. Yaji san  
isha wo yobi ni yatte kunnasee  
na." Tonari no teishu." Watashi  
ga Gentaku san demo yonde kite  
agemasho ka? "Yaji." Sono tei-  
de ni o tera ye demo itte morai-  
tee na" to. Honouchi isha ga kuru  
yara, Kyu wo sueru yara, yotte  
takatte samazama ni shite  
mire domo, mugan ya! O Tsubo  
wa kao no iro kawari, sappari  
iki taetaru yosu ni, Kidabachi  
omowazu nakiidashi, Kida. "Ka-  
wai ya, tada no mi de wa nashi,  
Uma no sawagi ni chi ga agatta  
no daro, shikata ga nee. Toki

ni Yaji san, ome no haraga  
tatsudaro ga, dozo ryoken shite  
kono tori-shimatsu wo shite kun-  
nasee na." Yaji. "Ore woba iro-iro  
na me ni awaseru." Hida. "Nam-  
bo kando dozen ni shita oma  
de mo, ko natte wa oya no tokoro  
ye mo shiraseguba narumee.  
Tare wo yatta mono daro?" Imoshi-  
chi. "Soryo washi de mo itte yaro  
ga, gentee kore wa do in wakke  
ka sappari wakaranee. Ora  
ga Shiminichi no Sakayaya ni  
agukatta ita oma, yoso no inkyo  
no mekake daga katazuketai,  
sewa shite kure to tanomarete

Kara koto no uchi ye natto do  
shita ga, ima kikeba omee no  
nyoto to wa do shita rikutsu  
da?" Kida. "Ma, ma, ato de wa  
karu. Sono sakanaya to in wa  
sira ga oyakata no tokoro no  
deiri, azukete oita wa yappari  
sira. Ma sore yori ka hayaku  
oya no tokoro ye shirasete. Sore  
no sono sakanaya made shira-  
sere to, oya no uchi ye asoko  
kara shirasete kureru." Ima.  
"Somara itte Kiyasho" to  
Imoshichi wa dete yuku. Kinjo  
no hito-bito tetendaitte sokora  
torikataguke mei-mei Kuyami

wo nobe, aisaten shite mina-mina  
hitomazu kaeru to, Kida. "Nami  
ni shiro watechi wa chotto itte  
Koyō, yūbe sotto deta mama  
da kara. Ato wa i-yō ni tanomi-  
masu" to, Kamire kara kin  
ni bu dashite Fujirō ni watashi  
dekaken to suru tokoroze hobai  
no Jōkubachi kitarite, Yoku.  
"Oya, oya Kidauchi dono koto  
ni ka? Oyakata ga tōto kesa  
gata go rinju nasareta." Kida.  
"Sō darō tomo." Yoku. "Sore ni  
tsuite o Kani sama ga ossharu  
ni wa: Kidauchi ni hima wo



Kururu, are wa heizei kokorozashi  
no midarana mono; danwa  
dono ga shinaretara nao no  
koto onna no shu to anadotte  
donojo no furachi wo semai  
mono de mo nai kara so-so  
ukemin no tokoro ye hikiwata-  
shite yare to no koto. Sore wa  
to soba kara samazama tori-  
nashi wo itte mita ga do demo  
kizama wa kami sama ze nan  
jo iyarashi koto demo itta to  
mieru. Soka shite higoro kara ike  
sukane teura no kawa no atemi  
otoko, kao wo miru mo iya da to

Kisama no koto wo waruku itte  
shichi-ri keppai iya da iya da to  
itte gozaru kara shikata ga nee.  
Moshi, Yajirobe zama wa anata  
ka? Tada ima o kiki no tori  
de gozarimasu kara Kidahachi  
dono wa koko de o watashi moshi-  
masu." Yaji: "Shōchi itashimashita.  
Kore, Kidahachi, ano tori da  
ga sore de ii ka?" Kida: "Iya  
mo yokute mo warukute mo shikata  
ga nee, shikashi sono hazu de  
wa nee temori da ii." Yaji.  
"Kurezure mo imemashii, go gara-  
shi na yarō me da. Issō no koto  
nani mo ka mo buchimakayo

Ka?" Kida. "Aa! Kore, Kore, ayamatta,  
ogamu, ogamu." Jokubachi. "Mata  
ori wo mite sosho no shikata mo  
aro. Nan ni shiro kyo wa uchi  
ga torikomite iru kara mata sono  
uchi ni" to aisatsu soko-soko  
ni shite Jokubachi wa dete yuku  
to, hikichigaei Imoshichi tachi-  
kaeri, Ims. "Sa, sa, oyamoto ze  
wa shirasete kita ga kore kara  
kaimono wo seguba narumee."  
Kida. "Go kuro, go kuro, tote mo no  
koto ni watchi to isshu ni kite  
kumnee" to Yajiro ni watashita  
ni bu wo totte Imoshichi wo hiki  
toure haya oke sono hoka no

nyūyō no shira wo totonoete kuru  
to, Imoshichi. "Sā, sā kono zenki  
de hotoke wo oke ye saragekonde  
shimao. Toki ni tera wa doko  
da?" Yajirō. "Bakā ie, oira ga  
uchi ni tera ga atte tamaru  
mondō ka?" Hida. "Soitsu wa ten-  
maranee." Yaji. "Kamo koto'a  
nee, nan demo mochidashi oae  
surya doko ka shira tera ga aru  
d'aro." Hida. "Sore da to'tte sorei  
wo katenide Tera machi wo yoba-  
watte aruita totte kaite wa aru-  
mee." Imoshichi. "Iya, sore mo  
omoshiro k'aro. Washi wa Tera  
machi ye bakari akinai ni

66  
yuku ga yobiyō ga machi to wa  
chigaiyasu. Ma imagero no shiro-  
mono nara: Shin deiko, Shin de  
iko (Shin dai-ko), Yūren sō (horen sō)  
ya, bakegi ya (wakegi) bakegi ya.  
Sotoba no himono ni sekito  
no tachiwari nazo wa yoku ure-  
ru kara sōrei mo kaite ga  
arimasho, haha, haha." Kida.  
"Kawase ni, share dokoro jā  
nee. Sā, sā, hayaku katagukete  
kunnasee" to namagai taigai  
yotte takatte muda yara share  
yara de hōdai na koto sha-  
beru nagara hotoke wo oke no  
naka ye osamete kōhana wo

temukeru tokoro ye O Teubo no  
tete oya namida wo fuki fuki  
tazunete kitari, "Ai! yurusassa-  
rimashi; washi'a, ha, O Teubo  
no oya de gozara." Hida. "Kore  
wa yo koso; magu Kochira ye."  
Oya. "Yare, yare! uikoto wo shiori-  
mashita. Washi'a, hai, hai,  
inaka mono de gozaru kara  
gishabatte mukeshinaku  
boidashimashita ga, Konna ni  
naru hei to'a onoisaseranda.  
Dore, dore, musume wa doko ni  
iorimasu? Chokkuri teura sa  
misete kure sassharimashi."

62  
Yaji. "Ee! o mee, mo chitto hayaku  
kinasareba ii ni, mo oke no  
naka ye sarakekonde shimatta  
mono wo, mo Inoshichi." Inoshichi.  
"Iya, shikashi tossan no mi de wa  
mitai wa dori, mitai wa dori.  
Dori yo Kitsune no Roja mono wo  
togetenkaru, haha, haha. Saraba  
o kaicho itaso ka? to Kan oke no  
nawa wo toki, akete misureba,  
oyaji megane wo kake tsukuzuku  
to mite, Oya." Korya ha chigatta  
moshi." Yaji. "Nani! Chigatta!  
Nani ga chigaimoshita?" Oya.  
"Hotoke ga chigai moshita."

Kono hotokke nia Kubi ga gozara-  
nai. So shite washi no musume  
wa onna de gozaru ni Korya ha  
otoko no shimin to mi mo shite  
munahige ga haete gozara.

Imoshichi. "Nani! Kubi ga nai  
to wa! Dore, dore, hon ni Korya  
Kubi ga nee. Yaji san, omee do  
shita?" Yaji. "Nani! oira ga  
shiru mono ka? Sokora ni ochite  
wa nee ka e?" Oya. "Yare ha, Kono  
shu wa tonda hito tachi da. Sa,  
sa, ura ga musume wa do zasse-  
ta. Shinda no nan no to uso bak-  
kashi tekkassharu. Sa musume



64  
no kokoro ye dashinasaro." Yaji:  
"Dase to'tte hoka mi'a nee, toho  
mo nee oyaji ne da." Oya. Korya  
sumanai, sumanai." Kidehabbi.  
"Naruhodo tos-san no in no wa  
mottomo da. Nan ni shiro Kubi  
ga nakutchā teumarane." Oya.  
"Iune, iune, inakamon de  
koso are, ura'a Kashira byakusho  
mo shita mon da. O ienushi  
dono ye kotowatte equi me ni  
awasete kure bei" to, dandan  
koe daka ni nari yakamashiku  
in yue zoka ni iawasete  
hito-bito iro-iro nadanete mo

15  
ikkō kikiirezu; ōya sama ga  
kono yōsuwa isai ni kiite kake-  
teuke, ōya. "Sate, sate, ima kiki-  
mashita ga taihen na koto de  
gozaru. Nan ni itase, shinda  
mono no kubi ga no nai to  
in wa" to haya-ske no uchi wo  
nozoki mite, "Iya, iya, oyaji  
dono kizukai sasharu na, kubi  
wa arimasu, arimasu." Ōya. "Aru  
to wa doko ni arimasu?" Ōya.  
"Kore'a hotokke wo sakasama ni  
ireta no de gozaru, haka, hara."  
Ōya. "Hā, sore de ochitsukimashita.  
Koyā, donata mo go taigi de  
gozaru" to Kore yori yo ni itte

sorei wo nashi, ato nengoromi  
tomuraireru ga, sate shimo  
Kidachichi wa sekkan shimo  
seshi oyakata no uchi wo da-  
sarete mata Yajiro ho ni  
isoro to nari, tagai ni teuma-  
ranu mi no ue ni akihate,  
issho no koto, man naoshi ni  
futari gure de dekkemai ka  
to no sodan kara, tomodachi  
ni tanomite kinsu wo kariuke,  
mazu sono toshi no medetaku  
haru wo mukaete Kisaragi  
no nakaba yori Ise sangū to  
omoi tachi Tokaido ge to  
de kakeru.

Kashima tachi no uta:  
Naniwa-e no yoshi ashishi tomo  
Tabi nareba,  
Omoitatsu hi wo  
Kichi-michi to sen.

Sho Hen.

Fuki jigai myōga are to ya, itona-  
mi-kateshi Kado no maten Kage,  
Koto ni Kayō waraka sa! Geniya  
daido wa haten no gotoshi to, ke suji  
hodo mo ugokanu miyo no tameshi  
ni, tori ga naku azuma nishikie  
ni yori-musha no bimei wo nokoshi,  
yumi mo tachi mo gaku ni shite  
Chihayafuru no hiroma ni osamareru  
Toyoten Kuni no isaoshi wa Gyo  
Shun no irishie, Enki no mukashi  
mo manotari miru kokochi ni  
nan. Iza ya kono toki Kuniyumi  
no meizan shōchi wo junken shite

87  
sakayaki ni nuru seidai no go  
on toku wo yakan-atama no cha  
nomi banashi ni takuwaen mono  
wo to, tamakushige futari no tomo-  
dachi izanai tsurete yama dori no  
o no naga tabi nareba, hess no  
atari ni uchikae no kane wo ata-  
tame, hana no o Edo wo tachi  
izuru wa Kanda. Hatchōbōri den  
ni hitorizumi no Yajirobi to in  
norakura mono, isōri no Fidakachi  
morotomo kuchiki-waraji no  
ashimoto karoku, "senriko" no taku-  
wae wa nan kai to naku, hamaguri  
no mukimi shibori ni temi no yukata

70  
wo futki okura kami kaze ya, Ise  
sangū yori, ashi biki no Yamato  
meguri shite, hana no miyako ni  
ume no Naniwaye to kokorozashite  
ide yuku hodo ni hayaku no  
Takanawa no machi ni kikakari,  
Senryū ten no "Jenku shū" wo omoi  
idaseba:

Takanawa ye

Kite wasuretaru koto bakari,  
to yomitaredomo, wareware wa nani  
hitotsu kokorozakari no koto no naku,  
hitorimi no kisanji wa, negumi no  
tana chin idasu no tsuide to, shunshō  
nokorazu furoshiki gutsumi to

nashitaru no kokoro yasushi. Sari  
nagara donna dera no busshi  
bukuro wo yawaraka ni tumetareba,  
hoka ni hyakudo jibara wo kittle  
orai no kittle wo morai, oya ye  
koshaku wo sumashita kawari  
o sekisho no tegata wo uketori,  
fumeru mono wa mitaoshiya ye  
sazukete Kane ni kae, garakuta  
mono wa tanauke ni showasete  
rei wo uke, tenkena no omoshi  
to sumikaki-bocho wa tonari ye  
nokoshi, chigiretaredo nawa suda  
re to abura tsubo wa muko ye  
yuzurite, nani hitoten tori nokoshi.



taru mono naku, mada mo kokoro  
gakari wa sakaya to komeya no  
harai wo sezu dashimuke ni  
shitareba sazo ya uramin.  
Kinodoku nagara Kore mo furuki  
uta ni:

Saki no yo ni

Karita wo nasu ka ima kasu ka,  
Izure mukui no

Ari to omoeba.

Uchiwaraitenten Yajirobi Kyoshi  
wo kuchizusanu:

Kakeochi ni arazu to iedomo ikan  
subeki.

Shakkin harawazu, shiri wo ha-  
shotte sugu.

Soko ni gozaru Edo no Kakatori  
Shū

Masa ni kore Kawa muko no

Kenkwa narubeshi.

Uchi Kyojite hodo naku Shinagawa  
ye tsuku. Fajirobe

Umibe wo ba

Nado Shinagawa to in yaran,  
to nanjitaru kami no ku ni Kida  
hachi toriaezu.

Sareba samizu no

Aru ni makasete.

Its omoshiroku ayumu tomo nashi  
ni Sugu-ga-Mori ni itari, Fajirobe  
Osoroshi ya

Tsumi aru hito no Kubitama ni,

79

Isuketaru na nare  
Suzuga-Mori to wa.  
Omori to ieru wa mugiwara zaiku  
no meibutsu nite, ie goto ni akinan.  
Meshi ni taku  
Mugiwara zaiku kai tamae,  
Kore wa kodomo wo  
Sukashi be no tame.  
Sore yori Rokugo no watashi wo  
koete Mannenya nite shitaku wo  
sen to koshi wo kakeru. Mannenya  
no oma. "Ohayo gozaimasu." Jajiroki.  
"Ni zen tanomimasu." Kidakachi.  
"Ko Jaji san, minasee, ima no  
oma no ketsu wa kyonen made  
wa yanagi de itakke ga, mo usu

73  
ni natta'a. Dō demo kine ni kogu-  
kareru to mieru. Sō shite, men-yo  
na, dochū no chaya de wa toko no  
ma ni hikarabita trana wo ikete  
oku no. Ano kake mono wo minee,  
# nan da? "Yaji." "Ara koi no  
taki-nobori yo." Kido. "Ara funa  
ga sōmen wo kuro no ka to omotta."  
Yaji. "Kō muda wo iwaga to hayaku  
kuwasshi, shiru ga sameru'a."  
Kidabachi. "Oya iten no ma ni  
motte kita? Dore, dore" to naracha  
wo arikiri sara-sara to yari  
Yaji. "Mō obachi ga reiraku shita."  
Kidabachi. "Mata saki ye itte

umee mon no shite yaro" to. Sore  
yori futari wa geni wo harai  
koko wo tachiide te yuku ni, mukto  
yori o daimyo no gyoretsu. Saki-  
barai no otoko, hitori wa rokujū  
gurai no oyaji, hitori wa jūshigo  
no yakko, izure no shuku no  
nincoku nari. Sakibarai. "Shita  
ni, shita ni! Kaburi mono wo tori-  
mashō go." Kida kachi. "Kakeochi  
mon wa geza wo shinee de mo  
i to mieru." Yaji. "Naze?"  
Kida. "Hate, Kamuri mon wo tori-  
mashō go' to iu wa." Sakibarai.  
"Uma no kuchi wo torimashō go."

Kida. "Uma no kuchi mo torihagushi  
ga dekiru no ka? Haha haha." Saki-  
barai. "Ito no hito, sei ga takai zo."  
Yaji. "Oira ga koto ka? Takai  
hazu da, Atago no saka de Kumon-  
ryo to kata wo narabeta otoko  
da." Kida. "Share nasanna, Tonda  
me ni aozze." Yaji. "Are miyare,  
dore mo ii yakko da. Makibashori  
de gōsei ni shiri ga naran de,  
nan no koto wa nee, Yoshi Chō  
Shimimichi no doyo-boshi to iu  
mono da." Kida. "Oya, oya! Yumi  
wo katsuide iru hito no kasa  
wo minne, kubi to enjin shite  
ira." Yaji. "So shite ans haori no

76  
nagasa wa noren kara kintama  
ga nozotte iru." Kida. "Jonosama  
wa ii otoko da, sago jochu shu  
ga kosuritenkeru daro." Yaji. "Bera-  
to-me, iro-iro na koto ni sewa  
wo yaku wa. Anata gata da, totte  
yatara souma koto wo shite ten-  
maru mono ka e?" Kida. "Nage,  
sore datte o dogu wo minae, ano  
tori ni tachigume da wa, haka  
haka. Sa o kago ga tootta kara  
iko" to tatte yuki suguru to,  
shuku hazure ni, Umakata. "Oya-  
kata, modori uma soga notte  
kunasai." Yaji. "Yasuku-ka  
noru bei" Umakata. "Sakate de

ikko, jiba (ni hyaku) de notte  
kumurasai" to. Uma no nedan  
no sodan ga deki, Fajiro no  
Kidabachi no kokoyori uma  
ni noru to, ni hiki narabete  
narabete hikidasu. Sugu no oto  
shan-shan, uma hin-hin.  
Mukō yori kuru umakata: "E  
chikushōme, hayai na!" Kochira  
no umakata: "Kuso wo kurae."  
Saki no umakata: "Umu ketan de  
no shabure" to. Kore ga kono teyari  
no yukichigai no aisaten, Tagai  
ni akutai wo itte giri wo nobe.  
wakareru. Fajiro wo noseta umakata.



80  
"Kore, Iga yo, Kimo tsume to moude  
ita yaro wa arya Kami no Shukku  
no Boshu da na? Kono teyari tsume  
ni na wo iwazu mina Kami  
tokoro no na wo yobu. Kida-  
hachi wo nosetaru Umakata dai-  
do ni hyoguri nagara: "Sendo  
no bange ni, na, ano Boshu me-  
ga Kaka ga, na, <sup>u</sup>ra ga oyakata  
ga sedoguchi ni bari wo koite  
ita to omoe. Nani ga, sha-sha  
to in o to wo kiku to, ura no ki  
ga waruku natta moude, Koiten  
na Kaman Kot'a nee, butchi-  
mete yaro to omotte uchi-kuratta

genki de ipinari ni ujo (ude wo)  
nejiagete soko ye buttaoshita  
to omoe. So suru to kaka-me ga  
kimo wo tsubushagatte 'Korya  
nani wo suru?' to ukashagatta  
kara 'Ee nani wo suru mo imi  
no kuso mo iru mon ka e, but-  
chimetaru no da, matte ketukari  
to iru to nani ga ano guta (karada)  
da kara hido chikara no aru  
omae yo. 'Kono yaro me'a' to  
ore'o tsukkoakashagatta mon  
de 'Ee do shagaru' to yokozura  
hitoten bunnaqutte umaya no  
kabe ni ottaoshite nokkakatta  
to omoe. Mata kogoto wo nuka-

shāgaru kara, ura ga oyakata  
no ko ni yaro to omotte mochi'o  
katte kigake da kara, sono  
mochi'o futatsu mitteru kakaa  
me ga kuchiye nejikondara  
musha-musha to kurayagaru  
kara, sono uchi ni kutshimeta.  
So suru to motto kureso to iyagatta  
mon de, ura mo sokora saguri  
mawashite, uma no kuso to'a  
shirazu ni aitsu ga kuchiye  
oshikondara mume'o warugatte  
hara'a tachigaru mai ka. Ura  
mo amuari kaaisō dan de  
toto yakizugi no geta'a hitotsu

83  
Otaoreta wa na, imaimashii.<sup>3</sup>  
Kono hanashi ni futari mo oki  
ni Kyo wo moyoshi haya Kana-  
gawa no tobana ye tenku. Sore  
yori futari tomo uma wo orite  
tadoriyuku hado ni Kanagawa  
no dai ni kitaru. Koko wa Kata-  
gawa ni Chaya no ki wo narabe,  
izure mo gashiki mikazukuri  
rankan-tenki no roka kake-  
hashi nado watashite, nami uchi  
kiwa no keishoku itatte yoshi.  
Chaya no oma kado ni tatte:  
"Oyasumi nasaiyase, atataka  
na hiyameshi mo gozaiyaseu."

44  
Nitate no sakana no sameta no  
no gozaiyasu. Soba no futoi  
no wo agariyase. Udon no oki  
na no no gozaiyasu. Oyasumi  
nasaiyate. Futari wa kokonite  
ip-pai ki wo teuben to chaya  
ye hairi nagara yaji. "Kida-  
hachi misasshi, utsumushi  
futoe mon da." Kidahachi: "Haha,  
ikasama ii musume da. Toki  
ni nani ga are?" Kidahachi  
sokoro wo mimawashi sakana  
wo sashizu shite sake wo itenkeru.  
Musume mae dare de te wo fuki  
shioyaki no aji wo atatamete

85  
choshi sakazuki mochi idasu. Musume,  
"Kore wa o machido sama de go-  
zaiyashita." Faji: "Onne no yaita  
aji nara umakaro." Musume fufun  
to inagara omote no ho wo muite  
gobi nagara yuku. Musume: "Oyasumi  
nasaiyase; oku ga hiro gozaiyasu."  
Kidachichi: "Oku ga hiroi hazu da,  
Awa Kazusa made tsuguite iru."  
Faji: "Kidachichi, misaschi, Kou  
sakana wa chito gozatta memoto  
da" Uchikaeshi mite Faji:

Gozatta to

niyuru memoto no o sakana wa  
Sate wa musume ga  
Yakikusatta ka?

Kidabachi Kore wo Kiite onajiku  
Kojitenkeru:

Umaso ni

Miyuru musume ni yudan su na,  
Kyatsu ga yaitaru  
Aji no warusa yo.

Kare Kore wo Kyozite Koko wo tachiide,  
iro-iro michigusa wo ku umayaji  
no Kisanji wa Takago ni hanashi  
mono shite tadori yuku hodo ni,  
Kono shuku hazure yori ju ni san  
sai bakari no Ise-mairi ato ni  
nari saki ni narite, Isemairi.  
"Danna sama, ichi mon Kuresai."  
Yaji. "Yaro tomo, temee soko  
da?" Isemairi. "Washira Oshu."

Kidakachi: "Oshu wa doko da?"  
Isemairi: "Kasa ni kaite arimōsu."  
Yaji: "Oshu Shinobu Gōri, Hatayama  
Mura, Chomatsu — ue Hatayama ka?  
Oira no temaetachi no hō ni  
ita mon da. Hatayama no Yojirobe  
don wa tassha de iru ka?" Ise-  
mairi: "Yojirobe to iu hito sō  
shirimosanai, Yotarō dono nara  
washira ga tonari sō ni ari  
mōsu." Yaji: "O sono Yotarō yo,  
sō<sup>no</sup> mata uchi ni Montarō to iu  
Toshiyori no jū sama ga aru hazu  
da." Isemairi: "Jū sama wa ari  
mōsu." Yaji: "Sō shite Yotarō  
dono no Kamisan wa tashika



onna dōkke." Isemairi. "Okkas-  
sama'a onna de gozarimōsu,  
yoku shitte imesaru." Yaji. "Ima  
jā nan to iu ka shirane ga,  
oira ga ita jibun wa namushi  
dono wa Kumano Dengaburo to  
itte, na, sono kami san ga uchi  
ni katte oita uma to iro-goto  
wo shite nigetakke ga dō shita  
shiran." Isemairi. "Sore yō sō  
yoku shitte imesaru. Shōya  
dono no okkas-sama'a uchi no  
Umaemon to iu otoko to teupa-  
shiri mōshita." Kidabachi. "Myō  
myō!" Yaji. "Korya, Kozōyo, naze

ato ye sagaru, kutabireta ka?"  
Isemairi. "Washi wa hidarukutte  
narimōsanai." Yaji. "Mochi demo  
katte yaro, koi, koi to, ~~to~~ <sup>to</sup> mon mochi  
itsutsu mutten katte yari nagara  
iyoiyo zumi nori. Yaji. "Kau to  
kozo yoku shitte iru daro!" Isemairi.  
"Ai, ai!" to mochi wo shite yaru.  
Kono uchi tsure no Isemairi, kore  
mo jūshigo no maegami, ato kara  
yobikakeru: "Oi, oi! Chōmatsu  
yai, Chōmatsu yai." Yakko no Ise-  
mairi. "Kisai nō, Kisai nō."  
"Sore unushi'a mochi'o ore ni mo  
kuresai." Ise. "Saki ye yuku hito

ni katte morae. An demo ans  
shū ga kuni sa no hanashi wo  
suru wo, oi, oi to itte iru to jiki  
ni katte kunsaru wa, chā." Isure  
no Ise-mairi. "Oi! ura no katte  
morau bei" to kakedashite Jaji-  
rō ni ottsuku. "Washi ni mo  
mochi wo katte kuresai." Jaji:  
"Teme wa doko da?" Kasa no kakiteuke  
wo mite, "Haha! Kore mo Oshū Shimo  
Sakai mura. Kore, teme no mura  
ni yomosaku to in oyaji ga arō."  
Ise-mairi. "Magu mochi wo katte kuresai,  
sō senakeryō Kouta no in koto ga atari  
mosanai." Jaji. "Okiyagare, haha, haha."

Kidachichi. "Koitsu wa Katsugareta,  
haha, haha." to uchiwaraitte yukku  
hodo ni haya Hodogaya no eki  
ni tsukku. Ryōgawa yori tabisuga-  
me no otori ni dashite oku tome-  
onna no kao wa sanagara men wo  
kamuritaru gotoku masshiro ni  
muritate, izure mo #<sup>(i)</sup>noji kasuri  
no maidare wo shimetaru wa, cate  
koso inishie koko wa Katabira no  
shuku to itaru tokoro nan kikoshi.  
Tabibito wo no setaru mago namaketaru  
koe nite, Umakata: "Fuji no hito-ana  
uma demo hairu; naze ni okata  
ni'a ana ga nai? Dō, dō." Tome-onna.  
"Mago dou, tomaru ka na?" Umakata.

Iya, danna wa Musashiya da ga  
omal no Kas wo mitara, Kore, kono  
chikushome ga tomaritagara, sore  
sore. Uma. "hin, hin" to yuki suguru  
to mata ato yori tabibito ni san  
rin. Someona. "Moshi, o tomarika  
e?" to hiki toraete hipparu. Tabibito.  
"Kore! te ga mozerā!" Someona. "Te ga  
mogete mo yo gozaimasu, o tomarika  
nasaimase." Tabibito. "Bakas ie, te  
ga nakutchā o mamana ga kuware  
ne." Someona. "O meshi no agarari  
ne hō ga o tome mōshitchā nas  
kattē sa." Tabibito. "E! imeemashii,  
hanasamu ka?" to yoyo ni furi-  
vutte yuku to, mata ato kara kuru

wa tabi-sō. Someoma, "Otomari ka  
e?" Tabi-sō kono oma no kao wo mite  
"Iya, mo-chitto saki ye mairō" to.  
Kono ato yori kuru wa inaka-dōsha.  
Someoma, "Otomari nasaimase."  
Inaka, "Hatago sā yasuka tomari-  
masubei." Someoma, "O hatago  
wa ni hyaku gutsu." Inaka, "Iya,  
iya, sō wa dashi mōsanai. Sondai  
yu wa nurukutte mo yoku gozaru;  
hira wa tsuigo kaete katta koto  
gozaranai ga meshi to shiru wa  
tatta roku shichi hai gutsu mo  
kuyā sore de yoku gozaru wa. Son-  
dai ni'a ashita no chūjiki wa  
kono yanagigori ni ippai tsunete

moraba mo hoka ni nanshi mo  
iri mosanai. Hatago wa byaku  
juroku mon zuten dashimoso."  
Tomeoma. "Somara hokaye o tomari  
nasaimasee." Inaka. "Ha! tomeza  
ikimasubei" to yuki suguru. Yajirobe  
Kidadachi kono tei wo mite Shiju  
kyo ni iri mata kojitenkeru uta:  
O tomari wa  
Yoi Hodogaya to tomeoma  
Totuka mae de wa  
Hanazazarikeri.  
to uchiwarai sugiyuku hodo ni  
Shinano-zaka to in tokoro ni itaru.  
Kore nan Bushu So-shu no sakai

nari to kikeba:

Tamakuchige

Futaten ni wakaru Kunizakai  
Tokoro Kawareba

Shiranozaka nari.

Sude ni haya hi mo nishi no yama  
no ha ni chiratsukikeraba, Totenka  
no eki ni nan tomarubeshi to  
isogi iku michi sugara, Yaji. "Kore  
Kida ya, matasse, hanashi ga  
ara. Nan demo dochu wa meshi  
mori wo susumete urusee kara  
Koko de hitoten hakarigoto ga aru:  
oira wa oyaji nari, nushi's hatachi  
dai to in mon da kara oya-ko to



16  
itte mo ii kurai da mi yotte, kore  
kora tomari-tomari de wa nan  
to oya-ko no bun ni shiyo ja  
nee ka?" Kidabachi. "O, kore wa  
myo da! Narubodo sore ja susume-  
nee de ii; soumara o tos-san to ii  
no ka?" Yaji. "So so, kisama wa shoji  
wo musuko kidori daga Shochi-no-  
suke ka?" Kidabachi. "Yoshi, yoshi.  
So itte mata ii tabo demo attara  
kono musuko wo dashimukunee yo."  
Yaji. "Ee! bakaa iwasshi. Oya! mo  
Hotsuka da; Sasaya ni shiyo ka?"  
Kidabachi. "Tos-san ya." Yaji. "Nan  
da?" Kidabachi. "Koko ja nekara

o tomarinasee to itte hipparame  
no. Jaji. "Hon ni souhagu da,  
Koko wa donata ka o tomaru to  
niete mina yadoya ni fudaga  
hatte aru." Kidabachi. "Ko muko  
no uchi ga iki daze." Jaji. "Kore  
nee san, tomete kureru ki wa  
nai ka?" Hatagoya no oma. "Ie,  
Komban wa o tomaru de, aiyado  
wa narimasenu." Jaji. "Namu-  
san so daro!" to dan-dan yado  
wo sagase domo mina fusagari  
tomarenu yue oki ni Komari,  
magotuki aruku.

Tomegari wa

Jado wo zenki to shiraretari,

Ogiintama no

Na aru Totenka ni.

Sore yori Shukku-hazure ni itaru ni  
yoyaku hatagoya no aiyado nabi  
tei ni miyuru areba yagate koko  
ni tachiyorite, Yaji. "Nan to  
washira wo tomete kunnasee?"  
Teishu. "O futari koe, o tomarinase-  
remase. To-shukku wa yadoya wa  
mina fusagarimashita ga wata-  
kushi kata bakari atarimasenu."  
Yaji. "Konna ni kirei na uchi wo  
naze atene no?" Teishu. "Watakushi  
kata wa shintaku de gozarimasu.  
Sore! O Nabe, o yu wa do da?" to.  
Kono uchi oma tarai ni yu wo

Kunde Kitari, yanagizori furoshi-  
kizutsumi wo gashikiye hakobu.  
Kidabachi: "Kō, Fajisan jānee,  
tos-san, ome no waraji mo isshe  
ni shite okō." Faji: "O, so shite  
ore ga kyahan mo zatto isuide  
okiya?" Kidabachi: "Nani! Kyahan  
wo isupe ka?" to kas wo mizu to  
Yajirobi metsuki de shiraseru  
yul, kogoto wo ii nagara kyahan  
wo arai shimaitte, Kidabachi: "Nee  
san, cha wo hitoten zuten kuma"  
to gashikiye toru. Ouma bon ni  
o cha wo futaten motte kitari,  
Ouma: "Suguni oyu ni o meshi  
nasaiyase." Faji: "Kō, ano oma

no teura wo mita ka, man naka  
ga hekonde, nan no koto wa  
nee, fumikeeshi no bateiseki  
to ii mono da. Kidabachi: "Soryaa  
so to, Yaji san." Yaji: "Sore, oma  
ga kita wa." Kidabachi: "Otto!  
tos-san, yu ye hairanee ka?" to.  
Kono uchi oma bon wo motte kitaru.  
Yaji: "Oya sake ka! Edomono to miru  
to doko demo ko suru ni wa ayamaru."  
Kidabachi: "Nage, sake wo dasha, betsu  
ni geni wo toru ka?" Yaji: "Shireta  
koto yo" to ii nagara tenugui wo tori  
yu ye hairu. Oma suguributa to  
choshi wo mochi ide Anna. "O hitotsu

meshiagarimase." Kidabachi. "Kore  
wa gochiso da. Ko, oira ga oyaji  
ni hayaku agarasse to itte kumna."  
Oma. "Hai! sayo moshimasho" to  
tatte yuku. Kono uchi Yajirobe  
yu yori agarite, Yaji. "Ha ha, nan  
da, Korya nomeru wa. Kore temee  
hayaku yu ni itte kiyai." Kidabachi.  
"Oya, nonda kara iro." Yaji. "E!  
temee mo iji no nitamee mon  
da; haite kiyai na." Kono uchi  
Kidabachi yu ye hairu. Teishu ide:  
"Kore wa nani mo gozaimasen  
ga butoten meshiagarimase."  
Yaji. "E, go teishu san, Kore de wa

meiwaku da." Teishu. "Se! Toki ni  
kayo de gozarimasu, watakusshi  
kata wa ima made hoka shōbai  
wo itashite orimashita ga, kondo  
hatagoya ni narimashite suna-  
wachi komichi ga mise-biraki  
de gozarimasu. Anatagata wa  
hajimete no o kyaku yue sore de  
iwatte hitotsu sashiagemasu ~~te~~  
no de gozarimasu kara, betsu ni  
go shu dai wo itadaku no de wa  
gozarimasenu. O kokorookinaku  
meshiagatte kudasarimase."  
Yaji. "Iya! Sore wa magu o mede-  
tai; shikashi go chisso ni natte

wa Chikagoro kinodoku da." Teishu.  
"Nani sa, go suryomo. Ima ni  
o suimono mo dekimasu." Yaji.  
"Iya, mo o kamoi nasaru na." Teishu.  
"Hai! go yururi to" to i sutete yuku.  
Kidabachi furo yori dete, Kidabachi.  
"Josu wa nokorazu are nite kiita;  
oyakata tada to wa arigattee."  
Yaji: "Kore! Sharezu to, mo ippen  
yu ye haitte kija; sono uchi ni  
minna ore ga nonde shimawa."  
Kidabachi: "So daro to omotte yu ye  
haitte ite mo arau sora wa nee.  
Oya! ashi wa mada tsuchi darake  
da; mama yo, sa hajime ne."  
Yaji: "Mo tokku ni hajime te ira."



Dore, mo hitoten hajime naoshite  
kara saso." Kida. "Iya, oira wa  
kore da" to chawan ni tsuide iki-  
nashi ni gū-gū to yarakashi, Kida.  
"Aa ii sake da. Toki ni sakanawa?  
-haha! Kamaboko mo shiroita da,  
same ja umee, tenke-shōga ni  
Kurumaei. Yabojame, ko tos-san,  
kono shiso no mi ga itchi umee na;  
umee wa kore bakhari kuinasee"  
Yaji. "Bakkaie, sorya ato ye nokoru  
ni kimatta monoda. Mo suimonos  
ga deso na monoda." Kida. "Ma-  
chi na yo" to, fusuma no aida kara  
katte no ho wo nozoki, Kida. "Deru  
deru, ima yosotte ira. Oya! Namusan

Kami sama ye ageru no da! Iya,  
kuru go, kuru go!" to shiza wo naoshite  
iru to, yagate oma suimono wo  
motte idete, Oma. "O Choshi wo kae-  
masho" to motte yuku. Futari  
nagara sugu ni suimono no futa  
wo totte, Kida. "Oya, aka-misoda,  
shareru wa! Yomoya tama-miso ja  
arumee. Choshi wa do da?" Yaji.  
"Sewashime, tatta ima motte  
itta wa." Kida. "Mo kiso na mono  
da." Kono uchi oma ga Choshi  
wo motte kuru to, futari nagara  
naru-kuchi yue, ai no osae no to  
nomikake, dan-dan sake ga  
mawatte oya kono aisateu mo

nan da ka muchakucha to naru.  
Kida. "Ko, ane san, chitto ai wo  
shite kumma." Ouma. "Watakushi  
wa ikko tabemasenu." Kida.  
"Hate sa! Kore, so iwazu to, so  
shite koniya ome to chotto na;  
kore ga katame no sakazuki  
da, no tos-san." Yaji. "Segare  
me wa sus yotta si na." Kida.  
"Nani! yotta mo kiga tsee.  
Ano oyaji no teura wa yo, haha  
haha" to wakijita nite shareru.  
Ouma wa kimo wo tsubushi nagara  
uketa sakazuki wo hoshite Yaji-  
robe ye sasu. Kida. "Ee! oyaji no  
chikusho-me, omoi-gashi ni

azukatta na. Ko jochū, nochi ni  
"tanomimasu" to shinatarekakaru.  
Oma wa akirete sōso ni nigedashite  
yuku. Yaji: "Ko kisama'a warii  
otoko da. Oma no mae de anna  
koto wo iu na." Kida: "Naze itchō  
warii ka? Warukūa iumee. Ora'a  
ano Futosemon-me ga okashi na  
metenki wo suru no de mō oya-ko  
no en ga kiritaku natta" to. Kono  
uchi ni zen mo dete iro-iroaredo  
mo amari koto nagakeraba koto  
ni ryakusu. Namanaka oya-ko  
no aisaten nite hatagoya no  
oma makoto to omoi, nani wo  
itte mo toriageneba, imasara

hitori-ne no makura sabishiku  
 uchifushikeru ga, yo mo fuke yuku  
 mama ni katte mo shizumari,  
 yama-no-kami no kogoto in koe  
 nomi kikoete, kono futari ne-  
 mo-yarazu; kitaru yogi no ka-  
 tsuki kakete, senshu-kamon no  
 risho arata ni kazuki tokoro  
 ye fusuma moru kaze no te no  
 todoku mo urusaku, horoyei  
 no sake mo samete, ima omoi  
 meguraseba hitori ne ni ohachi  
 no mawarazaru no meshimori  
 no shakushi atari waruki yue  
 ni ya, kari no oya-ko no enryo

arishi wa Kaette Chōmoku (vashi)  
no toku tsukitari to okashikute:  
Hito suji ni  
Oya ko to omō omma yori  
Tada futa suji no  
Jeri moke seri.  
Kaku Kuchizusamite uchiwarai tetsu  
Katamukeshi hako-makura mimi  
no ne ni itaku hibiku yoake no Kane,  
haya omote ni wa sube-go-uma no  
inanaaku koe hiin, hiin, uma no  
he no oto sūbū. Nagamochi ninsoku  
no uta: "Take ni ōa, suzume wā  
nān ae, oi, oi, do suru, do suru."  
Kous uchi Yajirō Kidabachi no

oki igureba, yagate zen mo ide,  
koko ni mo iro-iro aredomo amari  
kudakudashikeraba ryakusu.  
Sore yori futari wa sokosoko ni  
shitaku shite koko wo tachizuru  
to, muko yori tsuzuite kuru o daimyo  
no nagamochi hiki mo kiragu.  
Ninsoku: "Hakone sa, hachiri wa  
na an ae, ateu, ateu, do da ka,  
do da ka." Kida. "Yaji san mine,  
omosō na mono wo yoku katsugu  
ge; ano shiri wo furu zama'a!"  
Yaji. "Ano teyai ga shiri wo furi  
mawasu wo mitara chito fusai de  
kita." Kida. "Naze, naze?" Yaji.

"Shinda nyōto ga koto wo omoi-  
dashite." Kida. "Okyagare! haha  
haha." Kono uchi muko yori  
chongare tozu yabureta sensu  
nite te wo tatakinagara, Bōzu.  
"Hiya! go harijo no dan na gata,  
ichi mon yatte kudashaimase."  
Yaji. "Tsukku na, tsukku na." Bōzu.  
"Toko toko, yoi toko na!" Kida.  
"Kore! tsukku na to in ni; geni  
wa nee wa." Bōzu. "Nani! nai  
koto ga gozariyashō. Dōchi nasaru  
okata ni wa nakutte kanawanu  
geni to Kane - mata mo tse, Kasa,  
mino tozu. Nambo shimatsee na  
dama demo ashi ip-pon de wa



arubarenu, Sono ue Tamachi  
no 'Hangoutan', Korya, Sattaya no  
shirami-himo, etchu-fundoshi  
no kakegae mo nakutte wa naranu,  
sono Kawari furui yatsu wa tenu-  
qui ni o tsukai nasaru ga go toku-  
yo....." Yaji. "Ee yakamashii;  
sore yaro" to haya mitchi yori  
ichi-mon hooridasu. Bozu. "Korya  
shi-mon-sen to wa arigatai." Yaji.  
"Ya! Shi-mon-sen ka, namusambo,  
Jan mon tsuri wo yokose." Bozu.  
"Haha, haha." Yaji. "Imaimashii."  
Kono uchi haya Fujisawa ni tsuki  
keraba magu kobana no ayashige-  
maru Chaya ni yasumi, Kida.

"Bā san, dango wa teumeteē ka?  
Chito atatamete kuma." Chaya no  
baba. "Dore, yaki-naoshite shinge-  
masubei" to keshi-zumi no hi wo  
kakisagashi, hai no tatsu wo mo  
kamawazu aogitatsuru. Kono uchi  
futari wa hokori wo hataki-hataki  
tabako nomi iru to rokujū gurai  
no toyu wo kite furoshiki shottaru  
oyaji kono mise saki<sup>ni</sup> taehi domari,  
Oyaji. "Moshi, chitto mono wo toimasu  
sei, E-no-shimaye wa do ikimasu?"  
Yaji. "Onee Enoshimaye iki  
nasaru ka? Sounara koryō mas-  
sugu ni itte no, Yūgyō sama

no o tera no mae ni hashi ga  
aru kara..." Kida. "Hou ni hashi to  
iya tashika sono hashi no mukō  
dakke; ikinu kakaa no aru chaya  
ga attakke." Yaji. "Sore, sore.  
Kyonen ora ga Yama ze itta  
toki tomatta uchi da. Anō ka-  
kaa wa Edo-mono yo." Kida. "Dori de  
ki ga kiite irā." Oyajī. "Moshi,  
moshi, sono hashi kara do iki-  
masu?" Yaji. "Sono hashi no mukō  
ni tori ga aru kara soko wo  
massugu ni..." Kida. "Magaru  
to tambo ze okkochiyasu yo." Yaji.  
"E! teme, damatte irō e. Sono

michi wo gutto iku to mura hazure  
ni chaya ga ni ken aru tokoro ga  
aru." Kida. "Hon ni sore yo, yoku  
kusatta mono wo kuwaseru chaya  
de." Jaji. "Sorya, temee no ue no  
wa migigawa d'aro; hidari gawa  
no uchi wa ii wa na. Kyonen  
ora ga itta toki, picchipichi  
suru tai no yakimono, sore ni  
ohira ga ebi no hanedaru  
yatsu ni tamago to kuwai to  
oshitake ni, soshite..." Oyaji.  
"Moshi, moshi, watakushi wa  
sonna mono wa kuwagu to yo  
gozaru. Soko kara mata do  
ikimasu?" Jaji. "Soko wo gutto

kiataru to ishi no jigo sama ga  
ariyasu.<sup>3</sup> Kida. "Ano jigo sama  
wa kasa no gwan ga kiku sō da.  
Ora ga ho no hitanasu ga are  
de naotta." Yaji. "Houni kasa  
to iya Shimichi no Kimpakuya  
no Tanukichi me wa Kusaten ye  
ittakke ga do shita shiran." Kida.  
"Are wa Daifuku Chō ni shotai wo  
motte ira." Yaji. "Daifuku Chō to  
in wa doko da?" Kida. "Daifuku  
Chō wa oira ga tori wo massugu  
ni Toza Chō ye dete, Han-tori Chō  
kara Tanachin Chō wo tootte, jidai  
yashiki no Soroban Bashi wo  
wataru to, soko ga Daifuku Chō da."

Oyaji. "Sonna koto yoria Eno-shima  
ye iku michi wo oshite kunsai."  
Yaji. "Honni so dakke; sono  
jizō sama kara Daifuku Chō wo  
massugumi yuku to no..." Oyaji.  
"E-no-shima ye iku ni mo sonna  
machi ga gozaru ka?" Yaji. "Iya,  
iya, Kōya Edo no machi dakke."  
Oyaji. "Ee! Kono shumi o Edo no  
koto wa kiki mosanai; rachi  
mo nai shū da. Dore, saki ye  
itte kiki masubei," to butsu-butsu  
kogoto wo i nagara yukisuguru.  
Kida. "Haha, haha." Kono uchi  
baba wa dango wo shigo kushi

bon ni nosete mochi izuru". Yaji.  
"Koitau wa kuroi dangoda" to ii  
nagara hito kushi toriagete mire-  
ba, keshizumi no hi ga dango ni  
kuttente iru yue, waza to hi no  
tente iru wo kakushite kidachchi  
no ho ye sashi dashite, Yaji. "Kore,  
temee, nogeta yatsu ga yokaro?"  
Kida. "Dore, dore" to nuchimoto ye  
ategai, "Aa-ten-ten, a-a-ten-ten!  
Ba san, a-ten-ten, tonda me ni  
awasete! Kore! dango ni hi ga  
kuttente - aa biri-biri suru!" Yaji.  
"Haha, haha; temee, attaka no ga  
yokaro to omotte hi ga tente ita

no wo yatta wa." Kida. "Ee! imae-  
mashi, peppe." Yaji. "Sa yukko;  
ba san o sewa" to, Chadai wo  
oki, Koko wo dete Fujisawa no  
Shuku ye hairu to, ryō-gawa no  
Chaya Kuchi wo zoroete, Jaja no  
onna. "Oyasumi nasaiyashi, yowa  
nai sake no gozariyasu; bari-  
bari suru kowa-meshi wo agari-  
yashi." Umakata. "Danna, ikita  
uma wa do da? Yasukku yarimashu.  
Uma wa tassa da, haneru koto  
wa ukeai da." Kagokaki. "Kago  
yoshi ka no? Danna, modori  
kago da; yasukku ikimashu."  
Yaji. "Kago wa ikura da?"



Kagokaki. "San byaku gojū." Yaji.  
"Takai, takai; hyaku gojū nara  
ore ga katsuide ika." Kagokaki.  
"Hyaku gojū ni makemasu bei."  
Yaji. "Makuru ka? Dore, dore, kono  
waraji wo zokkei tsukete kudasee."  
Kagokaki. "Onee, noru no ka e? Hyaku  
gojū de katsugu to iwashatta ja  
nai ka? Soudan de kata-to  
washi ga katsuide hyaku gojū toru  
no da." Yaji. "Haha, haha; Koitsu  
wa ii. Ei wa, somara ni hyaku  
ka?" Kagokaki. "Yasui ga iki-  
masu bei, nā to gumi. Sa meshi.  
mase." Kago no nedan deki,  
Yajirobe koto yori Kago ni notte

dekake, Sakibo. "Boguniya, dama  
wa kotaije." Ato bo. "Shikkari  
kamaite iyasharu mon dan de."  
Kono uchi chaya no teishu Kagokaki  
no na wo yobi nagara, Teishu. "Ooi,  
ooi! Umezawa no Sadoyage chokkuri  
so itte kunsai, Konoju no shiu  
shu wa annari mizu no mazeyo  
ga sukunai; Kondo kara sake wo  
chitto mazete yokoshite kunsai to  
itte kunsai yo. Sore, nani ka  
ochita!" Kagokaki. "Ai, ai!" to katen-  
gi idasu. Yaji. "Ko kisama tachia  
Fujisawa ka? Ano shuku no daibu  
kirei ni natta no! Tonya no

122  
Tarozaemon dono wa tassa ka no?  
Saki-bō. "Yoku donna wa shitte  
gozaru; zuibun tassa de orare-  
masu." Yaji. "Magoshichi dono wa  
mada tsutomete iru ka no?"  
Saki-bō. "Aisā! donna wa nan  
de mo akaru mon da." Ato-bō.  
"Berabō-me! Shitte iyasharu hazu  
da, kago no uchi de dochū-ki wo  
nite isasharu wa, haba, haba"  
to. Kono uchi hayaku mo Banu no  
watashi ni tsukku. Kidachichi "Koko  
wa nan to iru kawa?" to hito ni toi-  
shi ni tada watashi-ba to bakari  
kotaeruru wo Yajiro kiite:

125  
Kawa no na wo  
Toeba watashi to bakari nite,  
Nū ka Banū no  
Aito no aisatsu.

Kono Kawa wa Kai no Saru-Bashi  
yori nagare otsumu yoshi. Yagate  
mukō ni watari, tadori yuku hodo  
ni, koko ni Shirahata Mura to ieru  
wa mukashi Yoshitsune no Kubi  
koko ni tobi kitaritaru wo iwai-  
komete Shirahata no miya to ieru  
ima ni ari to kite Yajirobe:

Kubi bakari  
Tonda hanashi no nokorikeri,  
Hon no koto ka wa  
Shirahata no miya.

Sore yori Oiso ni itari Tora-ga-ishi  
wo mite Kidakachi yomu:

Kono sato no

Tora wa yabu ni mo go no mono,  
Amoshi no ishi to

Narishi teisetsu.

Yajirobe toriaezu:

Sari nagara

Ishi ni naru to wa mufunbetsu,  
Hitotsu hachisu no

Ue ni ya norarenu.

Kaku uchi-kyojite Oiso no machi  
wo uchiyugi Ebizitsaten sawa ni  
itari, Monkaku shonin ga nata-  
zukkuri to kikoeshi Saigyō no  
go ni mukaitē:

125  
Wareware wa  
Stama wo harite uta yoman,  
Katazukuri narie  
Mikage ogamite.

Haru no hi no naga akubi ago  
no kake-gane mo hazururu bakari,  
me wo suri nagaru, Kida. "Aa  
taikuten shita! Nan to Yaji san,  
michi-michi nago wo kakeyo;  
omee toku ka?" Yaji: "Yokaro,  
kakeyare." Kida: "Soto wa shira  
kabe, naka wa don-don, nani?"  
Yaji: "Berabō-me! Sonna furui  
koto yori ore ga kakeyo ka? Kore,  
temee to ore to teuredatte iku to

Kakele, sa, nan to toku?" Kida.  
 "Sorya shireta Koto; Ise ye mairu  
 to toku." Yaji. "Baka-me, Kore wo  
 uma ni hiki to toku." Kida.  
 "Naze?" Yaji. "Do-do da kara"  
 Kida. "Haha, haha; soumara oira  
 futari ga kuni-dokoro nani?"  
 Yaji. "Kanda Hatcho-bori ie-nushi  
 Jojirobe tana to toku ka?" Kida.  
 "Ee! obusharenanna; Kore wo  
 buta ga ni hiki inukoro jip-piki  
 to toku." Yaji. "Sono kokoro wa?"  
 Kida. "Buta ni (futari) nagara  
 Uyan to (Kanto) mono." Yaji. "Oki-  
 zagare! Kore kondo wa muzukashii

129  
yatsu wo ito; sono kawari temee  
tokanee to sake wo kawaseru  
ga ii ka?" Kida. "Toitara omee  
kan ka?" Yaji. "Shireta koto yo."  
Kida. "Koitsuna omoshiroi." Yaji.  
"Chitto nagaize; mā ko da:  
sira ga futari ga kuni-dokoro  
to wakete, kore wo buta ga ni hiki  
inu koro jip-piki to toku; sono  
kokoro wa buta ni nagara  
kyan to mono; sã kore nani?"  
Kida. "Haha, haha; souma nago ga  
aru mono ka?" Yaji. "Berabone!  
arya koso kakeru wa; toite mire e."  
Kida. "Do shite sore ga shireru  
mono ka?" Yaji. "Shirezã itte



126  
Kikashu; Kore wo iro-otoko ga jibun  
no obi wo totte oma ni mo obi  
wo toraseru to toku." Kida. "Gogi  
ni muzukashii; sono kokoro wa?"  
Yaji. "Hate, toita ue de mata  
tokaseru kara. Nan to kimyo  
ka! Sa, sa, sake wo kae, sake wo  
kae." Kida. "Machina yo, ishun-  
geshi wo yarakaso. Ore ga no mo  
chikuri nagai; ma kaitsumanda  
tokoro ga ho da: oira futari ga  
kumi-dokoro to kakete, kore wo  
kuta ga mi hiki imukoro jip-piki  
to toku; sono kokoro wa kuta ni  
nagara kyan to mono; Kore mata  
iro-otoko ga jibun no obi wo totte

onna ni mo obi wo toraseru to  
toku; sono kokoro wa toita ue  
de mata tokaseru kara. Sa kore  
nami?" Yaji: "Haha, haha, toho  
mo nee nagai nago da zo." Kida.  
"Do da, Yaji san, shireme ga  
no? Kore wo itto no fundoshi  
to tokiyasu." Yaji: "Sono kokoro  
wa do da?" Kida: "Toite wa  
kake, toite wa kake." Futari.  
"Haha, haha, haha" to uchiwarai.  
tuten ayume to wa noku iten  
no ma ni ka Soga no Nakamura  
ni yawata Hachiman no miya  
wo uchisugi, Sakawa Gawa ni

sashikakarikeraba:

Ware-ware wa

Futari Kawagoshi futari mite,

Sakawa no Kawa ni

Shimete yottari.

Kono Kawa wo Koe yukeba Odawara  
no yado-hiki hayaku mo michi  
ni machiukete, Yadohiki. "Anata  
gata wa o tomari de gozarimasu  
ka?" Yaji. "Kisama Odawara ka?  
Oirara Koshimizu ka Shirokoya ni  
tomaru tumori da." Yadohiki. "Kom-  
ban wa ryōke tomo o tomari ga  
gozarimasu kara, dozo watakushi  
kata ge o tomari kudasaremase."

137  
Yaji: "Kisama no tokoro wa Kirei  
ka?" Yadohiki: "Sayo de gozarimasu,  
kono aida tate naoshimashita  
shir-taku de gozarimasu." Yaji:  
"Gashiki wa iku ma aru?" Yadohiki:  
"Hai! ju-jo to hachi-jo to mise ga  
roku-jo de gozarimasu." Yaji: "Sui-  
furo wa ikutsu aru?" Yadohiki: "O  
kami to shimo to futatsu gatsu de  
yottsu gozarimasu." Yaji: "Onna  
wa ikutari aru?" Yadohiki:  
"San nin gozarimasu." Yaji: "Ki-  
ryo wa?" Yadohiki: "Zuibun utsu-  
kushu gozarimasu." Yaji: "Kisama  
teishu ka?" Yadohiki: "Sayo de gozari-

130  
masu. Yaji: "Kami sama wa  
ariyasu ka?" Jadobiki: "Gozari-  
masu." Yaji: "Shushi wa nan  
da no?" Jadobiki: "Jodo-shu."  
Yaji: "Tera wa Kinjo ka?" Jadobiki:  
"Ie, empo de gozarimasu." Yaji:  
"Sorei wa nandoki da?" Kidabeki:  
"Kō Yaji san, omee mo tonda  
koto wa in mon da." Yaji: "Haha  
haha, temi kuchi ga subetta,  
haha, haha," to sandan uchi-  
tawete, hodo naku Odawara no  
shukuge iru to ryōgawa no  
tome-onna: "Tomari nassaimase,  
o Tomari nassaimase" to yobi-  
tatsuru koe kashimashiteku

133  
Yajirō shibaraku kangae:

Umezuke no

Meibutsu tote ya tomeonna,  
Kuchi wo suku shite

Tabi-bito wo yobu.

Kono shuku no meibutsu uiro  
mise chikaku narite, Kida hachi.

"Oya! Kono uchi wa yane ni  
harbu detuboku no aru uchi  
da." Yaji: "Kore ga meibutsu  
no uiro da." Kida: "Hitoten kotte  
miyo; umee ka no?" Yaji:

"Umee dan ka, ago ga ochira!"  
Kida: "Oya! mochi ka to omottara  
kusuri-mise da na!" Yaji: "Haha  
haha; Kō no arō ka:"

Uiro wo

Mochi ka to umaku samasarete  
Ko wa kusurija to  
Nigai kas suru.

Yagate yadoya ye tenpikureba,  
Teishu saki ye hakedashite  
hairi nagara, Teishu. "Sa, o  
tomari da yo! O San, O San, o  
yu wo totte agero." Yado no nyoto:  
"O hayo gozaimasu" to, cha  
wo futatsu kunde motte kuru.  
Kono uchi gejo tarai ni yu wo  
irete motte kuru to, Yajiro oma  
no kas wo yokome ni chira to  
nite, Kogoe ni Kidabachi wo

135  
jobikake, Yaji: "Misasshi,  
manzara demo nee no."  
Kida: "Aiteu koyoi butte shime-  
yo." Yaji: "Futee Koto wo mukase;  
ore ga shimeru wa." Kida: "Sore!  
Omee, waraji no tokazu ni ashi  
wo arau ka?" Yaji: "Oya! hou ni,  
haha, haha." Kida: "E! senashi  
ni yu wo makuro ni shita," to  
Kogoto wo ii nagara ashi wo  
arai, sugu ni zashiki ye toru.  
Ouna yanagigori sandogasa wo  
mochi kitari toko no ma ni oku.  
Kida: "Kore, kore, jochu, tabako-  
bon ni hi wo irite kite konna."  
Yaji: "Oya! temee, tonda Koto wo



176  
in mon da." Kida. "Naze, naze?"  
Yaji. "Tabakobon ni hi wo iretara  
kogete shimawa, tabakobon no  
naka ni aru hiire no uchiye  
hi wo irete koi to in mon da."  
Kida. "E! Ome no kotoba togame  
wo suru mon da. Sore ja hi  
no mijikai toki ni'a tabako  
wo nomazu ni iya naranee."  
Yaji. "Tokki ni haraga Kitayama  
da. Ima meshi wo taku yosu  
da, rachi no atanee." Kida.  
"Kore Yaji san, oira yori'a ome  
mon no na mon da." Yaji. "Naze?"  
Kida. "Meshi wo taitara kai ni

natte shimo wana. Kome wo taku  
to ieba ii ni." Yaji. "Bakaa  
mukase, haha, haha." Kono  
uchi onna tabakobou wo motte  
kuru. Kida. "Moshi, nei san,  
yu ga waitara hairimasho."  
Yaji. "Sorya, hito no koto wo  
iu ga nani mo shiranee na.  
Yu ga waitara atsukutte hai-  
rareru mono ka? Sore mo mizu  
ga yu ni waitara hairiyasho  
to mukashi ore." Kono uchi  
mata yado no onna: O yaga  
wakimashita, o meshi nasai-  
mase." Yaji. "Oi! Mizu ga

waita ka? Dore hairiyasho" to  
sugu ni tenugui wo sage furoba  
ni itte miru ni; Kono hatagoya  
no teishu Kamigata-mous to miete,  
sui-furo-oke wa Kamigata ni  
hayaru Goemon-buro to in furo  
nari. Sa ni arawasu zu no  
gotoku, tanchi wo motte kama  
wo teukitate, sono ue ye mochi-  
ya no torayaki wo yaku gotoki  
no usupura naru nabe wo kakete,  
sore ni sui-furo-oke wo oki;  
mawari wo yu no moramu yo  
ni shikkui wo motte nurikatame-  
taru furo nari. Kore yue yu wo

134  
wakasu ni takigi tabun ni  
irazu, rikata daiichi no sui-  
furo nari. Kusaten Otsu atari  
yori mina kono furo nari. Subete  
kono furo wa futa to in mono  
naku, sokoita ue ni ukande  
oru yue, futa no kawari ni  
mo natte hayaku yu no waku  
rikata nari. Yu ni iru toki  
wa soko wo shita ye shizumete  
bairu. Yajiro kono furo no katta  
wo shiraneba, soko no ukande  
oru wo futa to kokoro, nani  
gokoro naku totte noke, zutto  
kata ashi wo fumi konda tokoro

120  
ga Kamaga jiki ni aru yue  
oki ni ashi wo yakedo shite  
kimo wo teubushi, Yaji. "A-tsu-  
ten-ten; Koitsu wa tonda sui-  
furo da!" to iro-iro kangae, Kore  
wa do shite hairu no da to,  
Kimmu mo bakabakashiku,  
soto de arai nagara sokora  
wo mireba, setsumi no soba ni  
geta ga aru yue, Koitsu omo-  
kuroi to, Ka no geta wo hakite  
yu no naka ye hairi aratte  
iru to; Kidabachi machikanete  
yudono wo nozoki mireba yu-yu  
to joruri, Yaji. "Ohan namida

no tsuyu chiri hodo mo." Kida. "Ee!  
akirewa! Dori de naga yu da  
to omotta. Si kagen ni shite  
agatame ka?" Yaji. "Kore, chotto  
ore ga te wo ijitte mite kurero."  
Kida. "Naze ni?" Yaji. "Mo yudatta  
ka shiran." Kida. "Dikisen na to  
zashiki ye hairu. Kono uchi Yajiro  
yu kara agari, kano geta wo kata-  
kage ye katashi, soshiranu kao  
nite." Yaji. "Sā, hairame ka?"  
Kida. "Otto shimeta" to sōso habaka  
ni nari, ichimokusan ni sui-  
furo ye kata ashi tsunkomi, Kida.  
"Ateu-ten-ten; Yajisan, Yajisan,  
taihen da! Chotto kite kuruma."

Yaji. "Sozoshu, nanda?" Kida.  
"Kore, omee kono furo ye wa  
do shite haitta?" Yaji. "Baka me!  
Suifuro ni hairu ni betsu ni  
hairi yo ga aru mono ka?  
Maga soto de kintama wo yoku  
aratte, so shite ashi kara saki  
ye domburiko sukokko." Kida.  
"Ee! Share nanna. Kama ga  
jiki ni atte kore ga hairareru  
mono ka?" Yaji. "Hairarerya  
koso, temee no mita tori, ima  
made ore ga haitte ita." Kida.  
"Omee do shite haitta." Yaji.  
"Hate, shitenkoi otoko da! Sui-

145  
furo ye hairu no ni, do shite  
haitta to wa nan no koto da?"  
Kida. "Hate mendo na!" Jaji.  
"Muzukashi koto'ane; hajime no  
uchi chitto ateni no wo shimbo  
suru to, nochi ni wa yoku naru."  
Kida. "Baba i' nasee! Shimbo  
shite iru uchi ni'a ashi ga  
makkuro ni kogete shimawa!"  
Jaji. "Ee! Rachi no akame otoko  
da!" to, kokoro no uchi wa okashi  
sa korarerazu zashiki ye kaeru.  
Kidahaachi iro-iro to kangae, sokora  
wo mimawashi, Jajiro ga kakushite  
oitaru geta wo mitsubete, a'yometa!



144  
to kokoro ni unazuki, sugu ni  
sono geta wo hakite suifuro no  
naka ye hairi, kida. "Yaji san,  
Yaji san." "Yaji." "Nanda? mata  
yobu ka?" "Kida." "Naruhodo ome  
no ni tori, irishimete miru to  
atsuku wa nee. Aa ii kokoro no  
chi da! Awarenaru kana Ishi-  
tomaru wa, zureren ren." Kono  
uchi Yajiro atari wo mireba  
kakushite oitaru getaga naki  
y<sup>ue</sup>, sate wa koiten mitsuketa  
na to okashiku omotte iru uchi,  
Kidachi sasuga ni shiriga  
atsuku, tattari suwattari iroiro  
shite, amari geta mite gwata-

145  
gwata to funichirashi, teui ni  
Kama no soko wo funinuki, bettari  
to Shirimochi wo tukiwreba, ya  
wa mina nagarete, shūshūshū  
shū. Kida. "Yai! Tasukebune,  
tasukebune!" Yaji. "Do shita,  
do shita? Haha, haha." Yado no  
teishu kono oto ni odoroki ura-  
guchi yori yudonoye mairi,  
kimo wo tsubushi, Tei. "Do nasai-  
mashita?" Kida. "Gya mo inochi  
ni betsujo wa ne ga, Kama no  
soko ga nukete, a ita ita." Tei.  
"Kore wa mata do shite soko  
ga nukemashita?" Kida. "Iui

geta de gwata-gwata yatta kara,"  
 to in ni, teishu fushigi zo ni  
 Kidachachi no ashi wo mireba  
 geta wo haite iru yue, Tei. "Ja!  
 omae wa toho monai o hito  
 da! Suifuro ni hairu ni geta  
 wo haite hairu to in koto ga  
 aru mon de gozarimasen ka?  
 Rachi mo nai kon da!" Kida.  
 "Iya, watchi no shote wa hada  
 shi de haite mita ga, ammai  
 ateni kara sa." Tei. "Iya haya  
 nigamigashii kon da" to okimi  
 hara wo tateru. Kidachachi  
 no kinodoku sa, sokosoko to  
 Karada wo fukite iro-iro iwake

suru. Yajiro Kinodoku ni omoi-  
keraba nakage hairi, Kama no  
naoshi chū nanyō ip-pen ten-  
Kawashi, yōyō to wabigoto shite:

Suifuro no

Kama wo nukitaru togayue ni  
Yado no teishu

Shiri wo yokoshita.

Kida. "Imaimashii!" to, omoigake  
naku ni shu hitoten to ni futte  
oki ni fusagi iru. Kono uchi  
gen mo ide, sokosoko ni kutte  
shimai, share meda mo ikko  
yuwagu, tada bozen to dammari  
nari. Yaji. "Kore, temee, nani  
no fusagu koto'a nee, oki ni toku

wo shita wa." Kida. "Nani ga tokeru  
 da?" Yaji. "Kama wo suite ni shu  
 de wa yasui. Joshi chō ye itte  
 miya, souma Kotchā nee." Kida.  
 "E! bushare nanna, hito no kokoro  
 mo shirazu ni." Yaji. "Iya, sore  
 demo temee ga souma ni shite  
 iru to ora'a kinodoku na koto  
 ga aru." Kida. "Nani ga?" Yaji.  
 "Sakki no oma ga nochi ni  
 shinonde kuru hazu ni bukkatte  
 oita kara, soba de temee ga  
 ki wo waruku chite nao no koto  
 fusagu darō to, sore ga dō mo  
 kinodoku da." Kida. "Oya, hon ni

149  
Ka? Iteu no ma ni yakusoku shita?  
Jaji. "Sonna koto ni josai no aru  
no ja nee. Sakki temee ga yu ge  
hutte iru toki gennama de saki  
ge o tentome wo watashite oita  
kara, mo tetsuke no kuchi jirushi  
made yarakashite oita. Kan to  
kitsui mon ka? Hee, hee! so itte mo  
irootoke wa urusae no, haha, haha.  
Mo neyo ka?" to chōgu ni tatte yuku.  
Kous uchi oma kitari toko wo toru.  
Kida. "Kore nee san, omee oira  
ga tsure no otoko ni nani ka  
yakusoku wo shita ja nee ka?"  
Jado no oma. "Iie, ohohoho." Kida.

150  
"Warai goto ja nee; Korea naisho  
no koto da ga, ano otoko wa  
oenee kasa-kaki da kara uten-  
ranu yo ni shinasee. Omee  
ga shotte wa kinodoku da kara  
itte kikasu ga kanarazu sata  
nashi da yo" to hiso-hiso mono de  
makotorashiku ieba, omea kimo  
wo toubuseshi yosu ni, Kidakachi  
ga ni nori. "So shite ashi wa  
nenju gangasa de, nan no koto  
wa nee, Kojiki bozu no suze-  
gasa wo miru yo ni tokoro-dokoro  
ni abura-gami no futa ga shite  
aru. Sore ni mata ano otoko

no wakiga no kusa sa! Sono  
 kuse hitokoi otoko de, kajiri  
 tsuitara hanashia shinee.  
 Meryo na, ano kasakaki to  
 in mono wa kochu no waru ku-  
 sai mono de, oira no narande  
 meshi wo ku sae iya de nara-  
 nee ga, shikata ga nee. Omoi  
 dashite mo mushi ga hashiru,  
 peppe" to. Sono uchi haya fajiro  
 chozu yori dete kuru yosu ni,  
 yado no onna " mo o yasumi nasai  
 mase" to soso tatte yuku. Fajiro  
 zashiki ye hairi, jiki ni yogi  
 wo kaburite, faji. "Dore, futokoro  
 wo attamete oite yaro." Kida.



152

"Imeimasu! Kon-ya no yo ni  
umaranee koto wa nee-yake  
wo shite ni shu kin wa fundaku-  
rare, sono ue ano utukushii  
yatsu wo soba de daite nerarete,  
hou ni fundari ketari na  
me ni au wa!" Yaji. Hee, hee!  
Kannin sasshi, Kon-ya chotto  
ukeniku Karo. Chianstome, Kotae  
rarenu, haha, haha. Kore, Kidaka-  
chi, mo temee neru ka? Motto  
okite inee. Kidakachi isai  
kamawazu, Kida. "Go, go, go."  
Yaji. "Mo kiso na mou da" to  
hitori makura shite mate domo  
mate domo oto mo nashi, nama-

155  
naka saki zeni wo yatte to ni  
furu ka to ki ga ki de wa naku,  
Korae Kanetsu musho yataru ni  
te wo tataki tateru to, Yadoya no  
Kamisan hitari, Nyobo. "Oyobi  
nasaimashita ka?" Yaji. "Iya,  
onue de wa wakarumee. Sakki  
koko no jochu ni chitto tanode  
rita koto ga aru kara, dozo  
chotto yokoshite kumnee." Nyobo.  
"Hai! anata gata no to ye de ma-  
shita oma wa yatoi. nin de  
gozarimasu kara mo yado ye  
kaerimashita." Yaji. "Ee! hon  
ni ka? Somara yoshi yoshi."  
Nyobo. "Hai! o yasumi nasaimase."

154  
to katte ye yuku. Kida. "Haha, haha,  
haha, haha." Yaji. "Berabome,  
nani ga okashii?" Kida. "Haha  
haha, haha, haha. Iya, Kore de  
ji ni shita. Mo ando shite ne-  
yo ka?" Yaji. "Katte ni shijū-  
gare" to, aware naru kana Yajirobe  
Kidabachi ga Kantkei to wa  
tsuyu shiraga, ni hyaku koishi  
ya urameshi no, o share ka  
bushare ka atara yo wo zehi  
naku korori to tsuppushikereba  
Yaji okashiku mata issu:  
Gomachio no  
Sono Karakime wo miyo tote ya

Okowa ni kakeshi

Onna urameshi.

Kare kore kyozite fushikera ni,  
hayaku mo kikyoreu en-ji no  
kare ni is-sui no yume wa samete  
yoakereba, yagate oki ide soko-soko  
ni shitaku shite tachiidekeru ni,  
Kyo wa na ni ou Hakone hachiri,  
haya soro-soro to tsunagari no  
ishidaka michi wo tadoriyaku  
hodo ni Kagamatsuri chikaku  
narite Yajirobe:

Hito no ashi ni

Fumedo tatakedo Hakone yama

Hon katajinaru

Ishidaka no michi.

156

Kida. "Kore, kore, taimatsu wo kawa-  
nee ka, koko no meibutsu da."  
Yaji. "Berabome! mo asahi no  
dera jibun taimatsu ga nani  
iru mono ka?" Kida. "Yoga akete  
mo ii wa na, onna katte tomosuba  
ii, yube no kawari ni." Yaji. "Okijā  
gare!" Kida. "Haha, haha, hehe,  
haha." Mata koko ni Yumoto no  
Shukku to iu, ryōgawa no Kasaku  
Kirabiyaka ni shite, igure no  
uchi ni mo mimeyoki oma  
ni-san-nin gutsu mise saki ni  
dete, meibutsu no hikimonozaike  
wo atkinau. Kidadachi ik-ken

157  
ik-ken ni nozokimite, Kida. "Oya  
oya, araiho no kamban wo miru  
yo ni, kao to tesaki bakari  
shiroi oma ga irā!" Yaji.  
"Nango kao ka?" musume. "O  
mizage o meshi nasaimase; o  
hairi nasaiyase." Yaji. "Kō  
ne san, soko ni aru mono wo  
misenase," to in ni, musume  
wa mata hoka no kyaku to aite  
ni natte akinai chite iru. Katte  
yori babā hashiri ide, Ba. "Hai,  
hai! Kore de gozarimasu ka?"  
Babā de wa fushōchi no kaotsubi  
mite, Yaji. "Sorejā nee, kō nee

150  
san sotchii no wo misenee? Ba.  
"Hai, hai! Kore de gozarimasu  
ka?" Jaji. "E! sore de mo nee;  
Ko nee san, ome no te ni motte  
iru wa nan da?" Musume. "Hai, hai!  
o tabakoire de gozariyasu." Jaji.  
"Kore, kore, kono koto sa. Toki  
ni ikura da?" Musume. "Hai!  
san hyaku de gozariyasu."  
Jaji. "Hyaku bakari ni shinasu."  
Musu. "Imae san annamari na!  
Anatagata no o kaze de kayo  
ni itashite orimasu mono wa,  
kallene wa moshigasemu," to  
Yajiro wo jiroi to miru yori

tachimachi noroku narite, Yaji.  
 "Somara ni hyaku ni" Musu.  
 "Mo chitto o meshi nasarete  
 Udasaiyase, oho ho ho ho" to nek-  
 kara okashiku mo nai koto wo  
 waratte Yajiro ga kao wo mata jiroi  
 to miru. Yajiro. "Somara." Sam-  
 byaku, sam byaku." Musu. "Mocotto  
 de gozariyasu, hoho, hoho." Yaji.  
 "Mendo na, shi byaku, shi byaku,"  
 to ippon horidashite kaitoru.  
 Kida. "Sa ito." Musu. "Jo oide  
 nasaiyanshita." Kida. "Haha,  
 haha, haha. Sambyaku no mono  
 wo shi byaku ni kau to wa  
 atarashi, atarashi!" Yaji. "Sore



700  
demo oshiku nee. Ano musume  
wa yoppodo ore ni kizagaatta  
to mieru." Kida. "Okiyagare, okiyā-  
gare." Yaji. "Sore demo shote  
kara ore ga kasabakari mite  
itawa." Kida. "Mite ita hazu  
da. Ano musume no me wo mita  
kaya, yabunirami da, haku,  
haku." Koko ni igaguri atama  
no kodomo shigo nin ite, Kodomo.  
"Gongen sama ye godaisan ichi  
mon yatte kudasure, cha." Kida.  
"Nani! Godaisan to wa nan  
da?" Kodomo. "Kontashu no kawari  
ni mairu wa." Kida. "Nani!"

151  
pira ga kawari ni! Izure wo mite  
no Yamaga sodachi, migawari  
ni suru tura ga aru mono  
ka? Roku na kubi wa hitoten  
mo nai. Iya, toki ni ano shō (kame)  
wa nan da?" Iaji. "Sai no ka-  
wara ye kita zo, kita zo:

Tsuji to wa

Sasuga ni Sai no Kawaragane,  
Sare domo oni wa  
Mitsuru gotsuraku.

Ochazuke no

Sai no Kawara no tsuji to ni,  
Nishimeta yo na  
Nari no bō sama.

162  
Sore yori o sekisho wo uchisugite:

Haru kaze no

tegata wo akete kimi ga yo no,

Tozasanu seki wo

Koyaru medeta sa.

Kaku shukushite toge no yado  
ni yorokobi no sake kuni-  
kawashinu.



